LLAMA ERRÁTICA, ARDOR PASAJERO
Límites y Logros en los Lenguajes de la Subversión en la Artes Visuales

Ortipozo Aníbal

Los subversivos de ayer...

hoy están en el poder.

OP

Como en el poema visual aquel, ese que llena toda una página con la frase "L' histoire se répète" , una vez más convocado en torno a la "subversión" y sus lenguajes. Podría ser también este un buen tema para el "mejoramiento profesional" de esa aberración humana de la libertad ideológica, que es nuestra inefable policía política.

Nuestra presencia también es urgencia, urgencia de compartir algunas observaciones personales en torno a las actividades que el área de las Artes Visuales podrían ser consideradas en su lenguaje y significado como "subversivas" desde luego, se trata de una percepción y no me habitan verdades absolutas.

¿Se repite la historia?

Una de esas convocatorias memorables para debatir en torno al concepto de "subversión" nos la hizo el pintor Roberto Matto en el Chile en el año 72 cuando en efecto, nos propuso *estudiar, diferenciar y repensar* los conceptos de *revolución y subversión.* Para ese tiempo, ya se había iniciado el gobierno de la Unidad Popular, el que comenzaba a asfíxiarse con todas las restricciones impuestas por la Democracia Cristiana y la violenta sedición de una oposición

integrada además de la derecha conservadora, los militares y Estados Unidos. En ese entonces, además de la violencia fascista y verbal de los medios masivos de información, se usó el más eficaz método desestabilizador como lo es crear un falso desabastecimiento de alimentos, apareció entonces el *lenguaje* de las colas, el miedo y el hambre.

Por nuestra parte, imbuidos en las enormes tareas que supone la construcción de una sociedad más justa nuestras acciones en el campo de la educación y la cultura son inmediatamente calificadas como subversivas, revolucionarias e *insurrectas,* por la clase que detento el poder económico a quienes no les queda más remedio que fortalecer la conspiración, sedición, rebelión y alzamiento.

No es casual que yo haya usado los términos de "subversión" en una posición, si no me equivoco, para referirme a los buenos y el de sedición como palabra para referirme a los malos, esto puede causar una confusión que se aclarara rápidamente porque depende de la posición política que se adopte al leer. Hoy resulta hasta molesto y redundante insistir en una feria de redefiniciones y redenominaciones de los términos, sobre todo si el Diccionario Larousse de sinónimos y antónimos me indica que subversión es sinónimo de sedición, insurrección, revolución, conspiración, rebelión y alzamiento. Ello explica entonces lo terrible y altamente peligroso que significa ser subversivo es mucho más que lo que el término indica. Y por eso el ensañamiento en la represión, el sadismo en los torturas y la cantidad de muertes y desaparecidos. Estoy casi convencido que todo es por culpa de los sinónimos que tiene la palabra "subversión".

Estos términos de amplio uso en la Latinoamérica de los 60 y 70, hoy se cae de la mata y es evidente que tienen un desgaste en su significación, por el uso aleatorio que cada grupo humano ha hecho de él.

Es recomendable referirse al lenguaje en sí y las claves para su descodificaclón y uso. Nuestro grupo, "Marginal y a Contracorriente", descubrió al comienzo de los ´80 que trabajar en torno al *erotismo y el sexo* en el arte y lo cultura resultaba una actividad altamente "subversiva" sobre todo con lo presencia de un gobierno católico fundamentalista, vinculado al Opus Dei. Así fue como nació el proyecto sobre "Los Fragmentos de la Memoria Erótica de Venezuela" y "El Paquete Erótico", como no se debatió en profundidad qué es *erotismo* y qué es *pornografía,* ni los límites de la

censura o la penalización en la legislación vigente, los resultados básicamente satisfactorios, se vieron limitados por la autocensura y la pérdida de los objetivos iniciales del proyecto, por ello comparto lo que un importante pensador cuyo nombre se me escapó, dijo: "los limites de nuestro mundo, son los limites de nuestro lenguaje".

Por otra parte, para Octavio Paz, no se sabe dónde empieza el mal, si en las palabras o en los cosas y en relación al desgaste sígnico de los expresiones orales o gráficas éste se produce cuando las palabras e imágenes se corrompen y los significados se vuelven inciertos, entonces el sentido de nuestros actos y de nuestras obras es inseguro.

A propósito de la censura, todos los dibujantes de los medios impresos tenemos un amplio repertorio de dibujos e ilustraciones, censuradas por los directores de periódicos revistas y editoriales. No sólo el rechazo total, a veces era la tijera sobre la imagen, o el cambio de los "globos" del texto. Tal es lo cantidad de dibujos censurados puede pensarse en editar un libro con estas imágenes. Fue entonces legítimo para su tiempo que Miguel Otero Silva y Zapata publicaran *LAS CELESTIALES* De Fray Iñaqui De Errandonea S.J. - ilustraciones de Fray Joseba Escucorreta S.J., en forma clandestina y con "seudónimos", so pena de ser quemados por la "inquisición".

El problema del cambio en el hombre y en la sociedad se ha debatido incesantemente, es aquí donde vale la pena repreguntarse ¿qué puede hacer el creador para impulsarlo? ¿cómo? ¿cuándo? ¿dónde? ¿con quiénes?

¿Existe ese lenguaje "subversivo" en nuestro hábitat? Caminemos por las calles hacía sitios de poco vigilancia policial y nos lo encontraremos en los muros, o en recintos de mayor privacidad como son los *baños y letrinas,* especialmente en la puerta de ellos frente a la poceta, textos, *dibujos, y versos* populares sorprendentes como este de fama continental:

"A ese lugar tan sagrado

donde acude tanta gente

aquí puja el más cobarde

y caga el más valiente."

La ciudad nos habla desde sus muros exteriores, de las casas, allí encontraremos los *graffitis* realizados en forma individual o por grupos organizados, como brigadas políticas de rayado mural. Además de los muros, hay otros soportes para la expresión de estos lenguajes de la inconformidad como son los carteles impresos y los billetes de moneda, los cuales se modifican dibujando o pintando sobre ellos.

El rayado mural organizado y llevado o cabo por las "brigadas de rayado de mural" es una larga y conocida experiencia del Chile de la Unidad Popular. Los brigadas "Ramona Parra", "Elmo Catalán" , "Inti Peredo" perteneciente o partidos políticos de la UP realizaron múltiples murales, contingentes y efímeros como apoyo a la animación cultural y educación política. Es una experiencia válida que es necesario conocer en profundidad.

También la tecnología de punta como es el INTERNET te ofrece en sus Web Site, muros para que cómoda y anónimamente desde tu casa u oficina realices y te expreses en ese muro virtual. Además encontrarás la información textual de cerca de 500 graffitis en español.

Especialmente se tiene que destacar el *arte-correo (Mail Art)* cuna de la *Poesía Visual*, valioso movimiento estético y político que integra la palabra y la imagen. Aquí hacemos un alto para recordar con la más grande admiración a uno de sus cultores más destacados, Dámaso Ogaz. Trashumante por Venezuela y Europa, además gran "ballenero". Para él *la Poesía Visual y el arte-correo (Malí Art)* son "**una bomba de fabricación casera**". En lo poesía visual es donde la palabra y imagen se integran. El carácter simbólico de la imagen es porque representa algo más que su significado inmediato y obvio, además de contener un aspecto inconsciente más amplio que nunca está definido con precisión o completamente explicado, en síntesis palabras e imágenes donde lo particular expresa lo general.

Otros soportes para estos lenguajes clandestino son hojas de *papel de mecanografía*, que circulan impresas y anónimas de preferencia en los predios de las oficinas públicas. Generalmente los dibujos son de aficionados y portan un contenido político, expresado con imágenes referenciales al sexo.

El arte como zona de disturbios

Lo propuesta de imágenes "subversivas" tienen un excelente caldo de cultivo en la *caricatura, los cómics,* y el *dibujo político crítico.* También la *fotografía.* Es imprescindible hacer una consideración muy especial a las *performances* donde la *acción teatral* tiene la palabra. Sobre todo en el teatro de la calle, el *no-autorizado,* donde como he dicho, la metáfora **está cargada de municiones.**

Antes de referirme en particular a las expresiones plásticas que yo percibo (insisto, toda percepción es personal) adscritas al lenguaje que vamos a llamar "subversivo" en honor a la convocatoria de este encuentro, confesaré las dificultades que tengo con ciertas *acciones artísticas críticas* por su hermetismo, ausencia de contenido y ambiguedad. Aún considerando que el contenido de las imágenes en las Artes Visuales no es tan obvio ni comprensible como nos quieren hacer creer algunos expertos en semiótica, se confunde el universo real con lo representado, dinero con riqueza, cifras con los hechos, pensamiento con las cosas, ideas con acontecimientos, y el ego con el organismo.

1.- Toda clase de conjeturas y expectativas había causado la noticia publicada en el diario El Nacional que se repartirían 300 Bolsas de Trabajo a los artistas y público asistente en la apertura del Solón Michelena de Valencia. Efectivamente, ellas se repartieron, un poco después que una veintena de artistas disfrazados de momios sangrantes comandados por Juan Loyola, protestaban ante la presencia del Presidente Herrera Campins por haber sido rechazados de dicho evento, mientras a la entrada del Ateneo de Valencia obreros de la empresa Vickson protestaban repartiendo un panfleto que denunciaba la explotación y maltrato de la empresa en contraposición con dineros que ella entregó para financiar un premio. Las bolsas de trabajo no eran sino una bolsa de papel realizada por un equipo integrado por Víctor Hugo Irozábal, Gilberto Ramírez, Octavio Russo y quien escribe, que contenía dibujos, cómics, manifiestos y objetos para combatir la apatía y el conformismo y que en dichos salones no primara un criterio de élites. Lo lamentable es que todo lo que la bolsa de trabajo denunciaba, sigue igual o peor en las políticos culturales y artísticas.

2.- En las artes plásticas venezolanas, creo que no existe un grupo humano que haya protestado "subversivamente" más que los profesores y alumnos de la **Escuela de Artes Visuales Cristóbal Rojas de** Caracas. Se hizo uso de todos las técnicas artísticas desde el rayado mural hasta las performances durante 25 años , sin que los autoridades correspondientes se inquietaran, ya que se trataba de "locuras" de artistas "*inconformes permanentes"*. Las medidas que tomó el Ministerio de Educación fué degradar la Escuela formadora de los grandes maestros de la Plástica Venezolana, al transformarla en un instituto medio diversificado, que hoy realiza sus tareas en un medio hostil y contaminante. Hoy los miembros de esa comunidad piensan que se "rayan" si salen de nuevo a la calle a protestar; tampoco se "encapucharán", ni desnudarán para pintarse de azul.

3.- Las condecoraciones tradicionalmente han sido objeto de la sátira y crítica de los intelectuales y artistas a pesar de constituir una verdadera institución dentro del Estado paro estimular a los trabajadores. Recuerdo haber recibido un condecoración en primera orden a la "capacidad de aguante" y en tercera clase por ser televidente de tiempo completo, el recinto estaba repleto de público que aplaudía frenéticamente, el discurso de orden escrito por Isabel Allende había sido leído en medio de una enorme expectativa por el maestro de ceremonia Edmundo Vargas y las medallas doradas que diseñó Renote Pozo volaron por los aíres en medio del tumulto que se condecoraba entre si abrazándose y felicitándose eufóricamente. Dos señores que asistían y que se habían apartados del evento nos miraron de pies a cabeza descargando todo tipo de insultos e improperios por habernos metido con la sagrada institución de las condecoraciones. Grupo Confrontación Real, Galería Viva México.

Performance Con decoro.

4.- **Bolívar sex show**. Existe una amplia documentación de la cantidad de artículos, notas periodísticas vehementes y airadas declaraciones de cancilleres, embajadores y ministros que a favor y en contra generó el conocimiento de la existencia de una postal donde se representaba a Simón Bolívar supuestamente "gay" realizada por el pintor, artista y conceptual, Juan Domingo Dávila de la llamada Escuela de Santiago de Chile, para uno exposición en Inglaterra. Para los detractores la tarjeta en cuestión es *ofensiva, blasfema, desvirtuadora, tendenciosa, grotesca, detestable, indecorosa, imprudente y grosera.* Dávila es la encarnación del enemigo, y todo enemigo puede y debe ser no sólo excluido sino eliminado, él es el mal, la consumación de un

sacrilegio. La tarjeta de Dávila ha sido reducida por las autoridades a *agente contaminante de los sagrados valores establecidos.* Para el artista Dávila, la tarjeta no es la representación de Bolívar sino un ensayo de identidad. Sólo en ello es posible el desmontaje de los estereotipos de la superioridad masculina, posible también la inclusión de la mujer subordinadas históricamente. Aquí **el arte no opera sobre la realidad sino que interviene sus representaciones. El arte es un sistema de producción simbólica que habla de lo real por vía indirecta mediante el lenguaje figurado (simulado "travestido") de la alegoría, la metáfora, el doble sentido.**

5.- Carlos Zerpa, artista valenciano, tiene una larga experiencia, debido a la fuerte carga crítica de su obra, entre otras recordamos cuando por su exposición CADA CUAL CON SU SANTO PROPIO, un obispo pidió la cabeza del Director de la Casa de la Cultura de Maracay el que literalmente fué botado de su cargo.

6.- Ecología y defensa de especies. Me pregunto si una Exposición en defensa de las especies en extinción usa sus pieles y caparazones para escribir con ellos las palabras "NO MAS," no resulta contradictorio. También en estas mismas exposiciones ecológicas se ha hecho uso de materiales contaminantes ambientales, en contradicción con lo que se quiere defender y todo ello, muchas veces por un principio estético, equivocado.

Es de todos conocido lo que ocurrió con el vídeo por la defensa de los delfines en un Certamen sobre Vídeo Ecológico organizado por ILDIS, el BIOMA participó con un vídeo institucional dirigido por Aldemaro Romero hijo, Director para ese entonces. El vídeo en cuestión se presentó como un *documental* donde criminales pescadores mataban a delfines. Lamentablemente la presencia de la cámara los delató y la investigación posterior demostró que a estos pescadores se les había contratado y pagado para matar a los delfines. Era evidente en la filmación que lo hacían a disgusto, se establecieron las responsabilidades judiciales y tengo entendido que aún los responsables están en Miami y no precisamente trabajando en el Sea Acuarium.

No solo artistas, en el límite

Los llamados lenguajes subversivos de las expresiones artísticas habitan como es natural también en el hombre común sin formación artística, aquel que insurge por sobre los silencios cómplices con soluciones desesperadas de minorías maltratadas cuya acción en el límite los ha conducido **equivocadamente al** terrorismo (tamblén al de Estado)

Los que se atrevieron

Los profesionales, dibujantes, pintores, fotógrafos y cineastas que han utilizado estos lenguajes sí los ha habido, mucho más antes que ahora (como observaremos en imágenes anexas) y posiblemente, muchos más colaboraron *anónimamente* para evitar represalias que afectara su *estatus laboral.*

Otra vez la historia

Aunque lo del compromiso social del artista es harina de otro costal, sólo como marco referencial histórico debo decir que en esos años los creadores, *hemos ardido en la llama de una refinada conciencia ética;* no nos avergonzábamos de nuestras actuaciones políticas públicas, escribiendo, pintando, cantando, marchando contros las guerras imperialistas de Vietnam y en solidaridad con Cuba, contra la represión neocolonial. Persecución de emigrantes y minorías étnicas. Por el respeto a los derechos humanos y contra las torturas.

También en los años 60, 70, los intelectuales y artistas discutimos sobre el "compromiso social" del artista como opuesto al compromiso del "arte por el arte" *¿qué pasó con todos esos debates?* Tenemos la impresión que se impuso la idea de "el arte por el arte" que en lo actualidad se amplia a "el arte por el arte y para el mercado". La postmodernidad en su critica a la modernidad *sataniza la política,* al intentar *despolitizar* todo gesto humano transformador, o través del arte.

Desde los grandes centros de poder artístico el *arte conceptual* toma las banderas de que el "**arte es idea**", *dogma* que se descubre por la ausencia de ideas en obras modernas que buscan sólo el *mercado.* Cuando algunas obras tienen un contenido, un concepto, lamentablemente, no son las *ideas nuestras* sino más bien las del poder económico en el arte y la cultura.

De ordinario: delicuescentes

Ciertos intelectuales subversivos de ayer, hoy blanqueados y limpios de toda sospecha, los hemos visto clamar estrepitosamente porque se bombardee a Iraq y Serbia. Algunos aplaudieron la acción misilística norteamericana contra Libia y la Cuba que defienden está en Miami. Cuánto nos duele ver a aquellos rebeldes, subversivos, insurgentes y revolucionarios de ayer, hoy como tristes burros televisivos avanzando de un izquierdismo "progresista" *sin convicciones* a una derecha capitalista salvaje, suavemente, sin sacrificar, al menos en público, su credibilidad.

Si nos es la renuncia a sus principios, es "el alter ego" que ha dominado sus vidas. Hacen su obra desde una burbuja suspendida en la nada y se quejan de no tener una *comunidad,* ni un *ecosistema* como referencia para su obra. Solitarios y autosuficientes viven sin haber aprendido de la sabiduría popular que nos dice que: *el que viaja solo llega más rápido, pero el* que *va acompañado de amigos, va más lejos.*

Otros creadores excluidos y sin recursos, entraron con voracidad esa etapa primaria de acumulación de capitales, la dulce trampa "cozobobos" funcionó, en primer lugar porque en este sector laboral artístico, llamado equívocamente no-productivo es donde transcurre desde todos los tiempos del arte y su producción artística, en relación de dependencia económica, tanto del poder político del estado como del poder económico de las empresas privadas, quienes manejan con sutileza lo viejo técnica del "bozal de arepa" (*) para eliminar cualquier virus "subversivo".

Las extraordinarias propuestas del Congreso Cultural de Cabimas y el Techo de la Ballena, nos ilustró al respecto: "Cuando a `El Techo de la Ballena` - escribe Perán Erminy - se le ocurrió incursionar realmente, y no sólo literariamente, en la política (en lo revolucionaría, que era la del momento), con los grupos en los que participaban Carlos Contramaestre y Edmundo Aray, se nos confió la tarea de organizar el Congreso Cultural de Cabimas, en diciembre de 1970. Tal incursión la hicimos en el más puro estilo ballenero, como una suerte de prolongación tardía del "informalismo", aplicándole a la política los principios estéticos de la improvisación, el azar y el desorden. Anunciamos "...el inicio de un gran proceso de transformación". Fué el proceso de la derrota y la desmoralización.

Cabimas fué el comienzo del fin de las izquierdas culturales, que terminaron en la República del Este."

Dulces trampas

¿Quién lanza la primera piedra? ¿Qué artista no sueña o exige de mil maneras una crónica destacada, una elogiosa publicación y la crítica de un "curador" famoso, o la música metálica de la adquisición total de su exposición, aunque sea a la cuarta parte de su valor total y a crédito por un visionario y generoso marchand. Pero si ésto no se da, por lo menos una bolsa de trabajo, una beca, o un premio, cargado de reales de esa mata inagotable de la *flora petrolera.* No hay salidas aparentes para rechazar estas dulces tentaciones, de hecho, queriéndolo o no, los creadores están metidos hasta el cuello en la guerra curricular competitiva, hay que ponerse a valer, so pena de desaparecer en el intento y existe una posibilidad entre mil que "ellos" te descubran.

La trampa global

También afectan a los intelectuales y artistas las políticas e intereses globales de Estados Unidos que tocan las acciones religiosas, educativos y orientan el arte y la cultura. Luis Britto, en su libro *El Imperio Contracultural del rock o la postmodernidad,* denunció el documento de Santa Fe 1 de 1980: *"En lo cultural el texto recomienda atacar la Teología de la Liberación, asumir la ofensiva ideológica para orientar la educación, e "iniciar una campaña para captar a la élite cultural latinoamericana mediante la radio, la televisión, los libros, artículos y folletos, además de bolsas de trabajo, donaciones y premios. No cabe duda de que dicha iniciativa está en marcha."* Y si observamos el panorama del Arte y Cultura en Latinoamérica, al parecer, todo se ha hecho, como se recomendó.

La conspiración del silencio

En la actualidad, desconocemos acciones demoledoras en el medio intelectual que puedan considerarse "subversivas" aunque se *sospecha de conspiraciones,* como es natural. Por otra parte, no se ha escrito aún el manual para la subversión a través del lenguaje plástico. A lo mejor es buen negocio hacerlo... Eso sí, quedará prohibido usar aerosoles por aquello de destrucción de la capa de Ozono y la contaminación.

Las acciones, si las ha habido, son sólo ocasionales *erupciones personales* a través de rayados, cartas, manifiestos, que no logran romper la inmovilidad y ausencia de debates, no sólo en el sector de los intelectuales y artistas sino en todos los sectores de la productividad.

La subversión, insurrección, sublevación, o como queramos llamarla, urbana y periférica, así como lo violencia, sí *son hechos cotidianos de nuestro tiempo*, es una realidad que no se puede esconder con palabras equívocas. La Globalización, el neoliberalismo, el capitalismo salvaje, (en fin, los billetudos) con su secuela de miseria crítica, avivan el enfrentamiento, que en su expansión choca con ese poder omnipotente, omnipresente, insuperable. De allí, de ese enfrentamiento, debiera surgir la necesario *imaginación política* que se exprese en un lenguaje "subversivo-ilegal" para alterar el "*orden reinante"*, destapando las ollas sucias de lo injusticia social. Los creadores que decidieron no hacerlo, no sumarse, también están en su derecho, es su libertad creadora, es su libertad ideológica, no hay por qué satanizarlos ni excluirlos. ¿quién le puede poner límites a las expresiones artísticas?

A modo de síntesis

Sí ha habido en las artes visuales lenguajes que han sido considerados *subversivos.* Sin duda eficaces en sus propósitos y en su tiempo. Imágenes portadoras de un lenguaje corrosivo, agresivo, sarcástico, crítico, testimonial, demoledor, irónico, denunciador, satírico, frente a un sistema político económico vigente. Nos preguntamos ¿lograron sus objetivos? y ¿en qué medida? ¿ES LA CENSURA UNA MEDIDA? Las respuestas se difuminan en el paradigma de la interacción cultural frente al poder, (como en la película Mephisto).

Al respecto viene a mi memoria cómo el demoledor, subversivo y violento cómic español se opuso a la dictadura franquista ¿cuáles fueron sus efectos?. Es evidente que no lograron directamente derrocarlo, Franco murió en su lecho de anciano y aún su fantasma recorre los calles de Madrid y la Moncloa. Después de su muerte, el cómic español mostró una evidente pérdida de fuerza. En relación a esta percepción, tuve la oportunidad de hablar con varios dibujantes en Madrid y preguntarles por esa lamentable situación del cómic, (que también compartían) y uno de ellos me dió una sorprendente respuesta, aún me perturba: "*es que bajo la dictadura éramos mejores."*

Al parecer, mejor suerte tuvo un *cómic* en el *mayo francés* como nos narra Luis Britto en su capítulo La Controcultura como Sublevación: un núcleo de los "situacionistas" creó escándalo en 1966 en lo universidad de Estrasburgo con un *cómic* que fué fijado en toda la ciudad y un panfleto sobre "la miseria estudiantil", considerada en sus aspectos político, psicológico, sexual y particularmente intelectual, acompañado de una modesta proposición para su remedio." La fulminante sucesión de huelgas y manifestaciones que logró la salida de los estudiantes del ghetto de las universidades y de los obreros del ghetto de las empresas, afectó las fábricas, la metalurgia, los textiles, la minería, los transportes colectivos y el correo, y como ya sabemos, el 18 de mayo, nueve millones de trabajadores estaban en huelga, además el movimiento logró la más activa adhesión de gran parte de la intelectualidad." El cómic habría logrado el propósito para el que fué realizado.

En Venezuela, en sus Artes Visuales, es especialmente en el dibujo de los años 70 y parte del 80 donde se observa la *denuncia,* el *testimonio,* y a la *crítica social.* Eso sí, sin mayor vinculación a movimientos políticos, grupos o partidos. Imágenes que por suerte Juan Calzadilla las ha documentado en su libro "Espacio y Tiempo del Dibujo en Venezuela. Maraven". En esto producción del dibujo venezolano se percibe gran parte de la *resistencia que todo artista* como ser humano sensible refleja ante los regímenes autocráticos (represivos y corruptos, ocultos bajo una máscara de democracia) como uno de los muchas formas en el camino de la liberación.

En nuestro país, Venezuela, recordamos las acciones y obras de hombres cuyo trabajo fué en su tiempo considerado como *inconveniente,* incómodo u ofensivo a la moral y buenas costumbres, en fin fué ubicado en la "zona de disturbios" allí están **Carlos Contramaestre** con su "Necrofilia"; **Luis Luksic** recordándonos que: "Cuando se suprima la muerte desaparecerán las policías, la represión y el estado"; **Dámaso Ogaz** diciéndonos que "El verdadero arte es ilegal"; **Daniel González** con sus fotografías de perros muertos en la autopista; **Gilberto Ramírez,** demoledor frente al poder del sistema con sus calaveras repulsivas; **Nelson Garrido**, retratando el horror; **Angel Martínez Lobo** (El Grillo) que llenó de graffitis Caracas, mientras se le disparaba y era perseguido por la Disip; y **Juan Loyola**, performancista, quien afirmaba que "su arte era una metralleta" mientras lo bajaban de la escultura de Bolívar en la plaza de Caracas para ser detenido cortando y

pisoteando su pelo pintado de bandera venezolana. Y estoy seguro que hoy muchos más.

Ellos se la jugaron y en mayor o menor grado, cumplieron sus objetivos (subversivos o no) en medio del juego *contradictorio discontinuo y azaroso* en que la conciencia social vive y se expande.

Muchas de sus limitaciones radicaron en el propósito estrictamente plástico o la búsqueda de la excelencia visual. En el empeño de hacer visible hasta lo invisible, buscando permanente e inagotablemente en las zonas más profundas de sus conciencias. Así es el arte.

Cuatro de estos honestos creadores ya no están con nosotros, forman parte de la lucha de nuestros pueblos, son parte de una historia que se ha **pretendido borrar inútilmente.** Siempre habrá historía porque siempre tendremos sueños y con ellos, conflictos.

Escribir esta historia, asumir este relato es activar un sueño, el de lo liberación en el bien entendido que ningún logro es permanente.

Anexos:

Imágenes : “Del Grito a la Palabra y de la Palabra a la Imagen”

“El Caso “Simón Bolívar” Revista de Crítica Cultural” Chile 1994

DEL GRITO A LA PALABRA Y DE LA PABRA A LA IMAGEN

ANEXO DE IMAGENES
DE LA PONENCIA

LLAMA ERRATICA, ARDOR PASAJERO

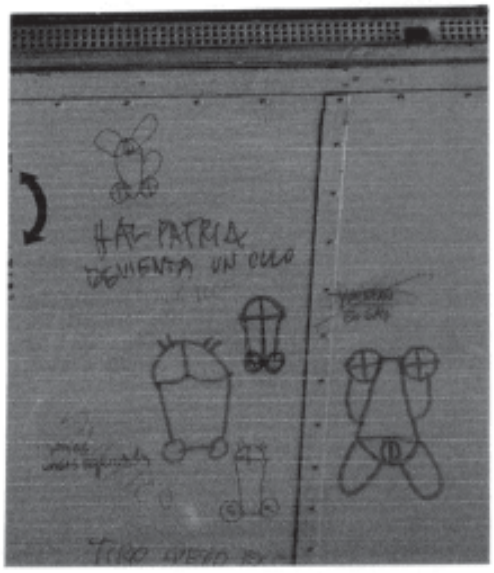
Límites y Logros de los Lenguajes de la Subversión en las Artes Visuales

Noviembre 2000

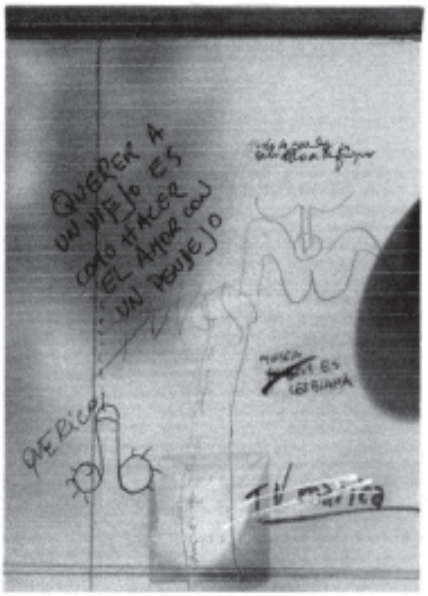
Universidad de los Andes - Trujillo
Centro de Investigaciones Literarias y Lingüísticas
"Mario Briceño Iragorry"

1

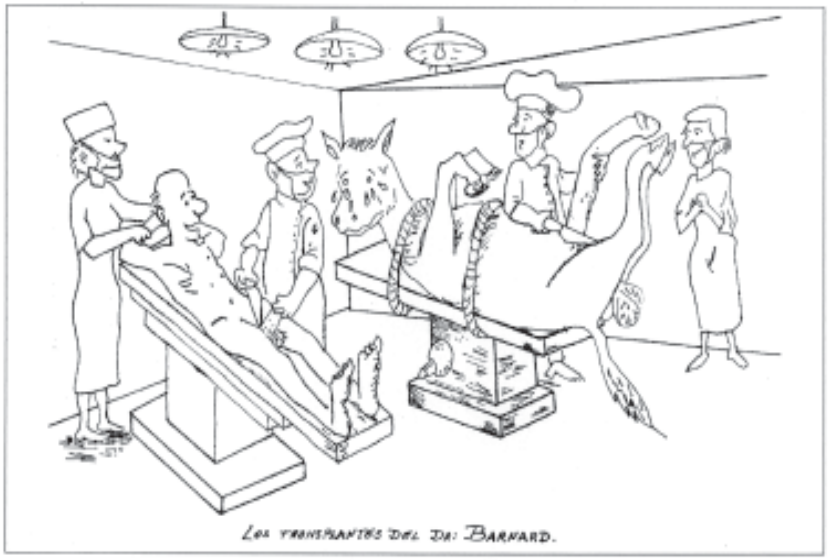
Rayado en Baños y Letrinas (Sitios públicos)



Baños de hombres



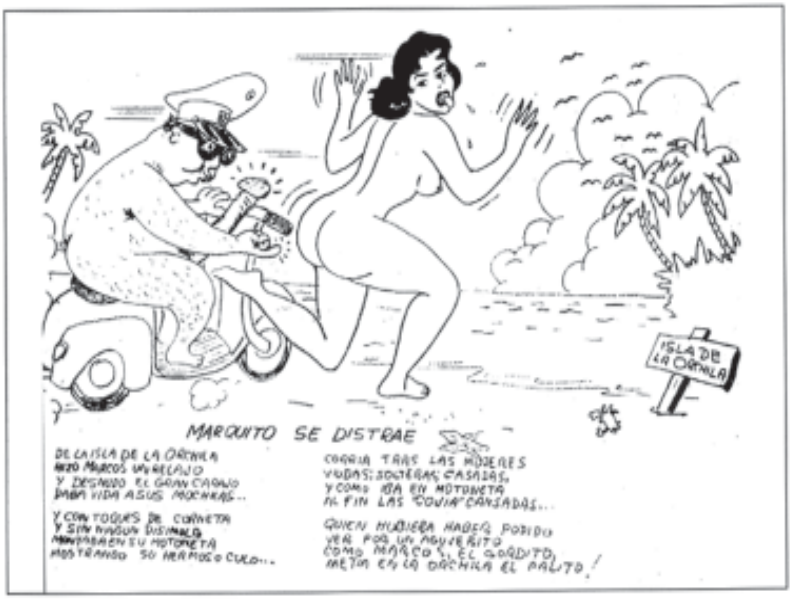
Baños de mujeres



2 Hojas anónimas impresas de circulación preferentemente en oficinas públicas

Aquí está tú
BONO !!! ....

EL MUNDO DE LOS
PICOS TIENE UNA FALLA:
COGE CANDELA


ISLA DE LA ORCHILA
MARQUITO SE DISTRAE
DE LA ISLA DE LA ORCHILA
HIZO MARCOS UN RELAJO
Y DEJANDO EL GRAN CAQUIO
SIGUE VIDA ASUS ANCHAS...
Y CON TOQUES DE CORNETA
Y SIN NINGUN DISIMULO
PASEABA EN SU MOTORETA
MOSTRANDO SU HERMOSO CULO...
CORRIA TRAS LAS MUJERES
VIUDAS: SOLTERAS CASADAS,
Y COMO IBA EN MOTORETA
AL FIN LAS "COVIA" CAZADAS..
QUIEN HUBIERA HABER PODIDO
VER POR UN AGUJERITO
COMO MARCO "EL GORDITO"
METIA EN LA ORCHILA EL PALITO!

EL 8
Todos al
Paro.
HACIA EL PARO UNA MOVILIZACION EN CARACAS!

3 Intervención sobre papel moneda

4 Mail Art - Postales

"Santiago de Chile" 7 Poema visual de Dámaso Ogaz - ediciones Clsoria Arte

"Chile" Postal de Dámaso Ogaz - Ed. Clsofia Arte

"Hijos de Puta" A los dictadores de latinoamérica
Ortizpozo - Postal- El Paquete Erótico 1980

5 Graffitis y ... Brigadas de rayado mural político

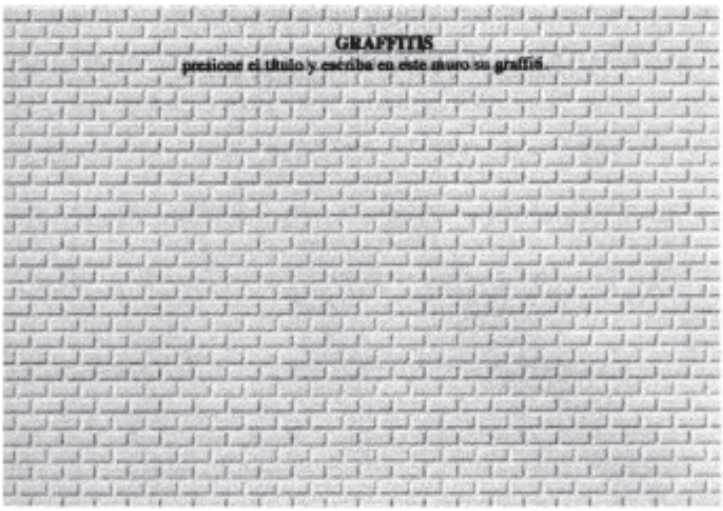
Graffiti de Madrid cerca del Mercado del Rastro

"Pienso que el artista que pinta para sí es un mezquino: lo más importante es el valor humano de la creación y no olvido que el Arte y la Política están muy unidos; en ese diálogo el graffiti juega un papel nada despreciable y este arte es a veces prohibido, perseguido y torturado."

Angel Martínez Loco (El Gallo)

Mural que Roberto Matta realizara con la Brigada Ramona Parra en la piscina de la Municipalidad de La Granja - Chile

GRAFFITIS Exprésese vía Internet



Selección de GRAFFITIS que el Site ofrece como información

Anoche me echaron un polvo que casi me matan. La cucaracha.
AYUDE A LA POLICIA: TORTÚRESE!!!
BIENAVENTURADOS LOS BORRACHOS, PORQUE VERAN A DIOS ...DOS VECES.
Busco mujer con menstruación. Drácula.
CEREBRO DE POLICIA = CONJUNTO NULO - CEREBRO DE MILITAR= ¿EH? DONDE ESTA?
Colabore con la policía, dése palos usted mismo.
CORNUDO ES UN HOMBRE DISTRAIDO QUE TIENE UNA MUJER FELIZ
Creo en la reencarnación. (una uña)
CUANDO YO GOBIERNE EL MUNDO TODOS TEMBLARAN. - Parkinson
Dime con quien andas y te diré si tienes SIDA.
DOS + UNO = STRESS
El dinero no hace la felicidad ... La compra hecha!
El gobierno es como la bikini, nadie sabe como se sostiene pero todos quieren que se caiga.
EL HOMBRE PROMETE Y PROMETE HASTA QUE LO METE
El mejor invento de Dios es el hombre, o era al reves ?
El pato y la gallina son animales feroces. - La lombriz.
El presente no existe, es un punto entre la ilusión y la añoranza.
El pueblo no esta en venta ya esta vendido
El que no coge vuela y al que vuela se lo coge superman.
EL QUE PIDE UN CONSEJO SE ARRIESGA A QUE SE LO DEN
El que quiere celeste, que mezcle azul y blanco.
El que sabe, sabe... Y el que no sabe es jefe
El remedio para el SIDA es el nitrato... ni trato de meterla.
El tiempo sin ti es... "empo"
Emitir bellas teorias es bueno... Practicarlas es mejor.
EN ALGUNOS PAISES ORIENTALES LA MUJER NO VE AL HOMBRE ANTES DE CASARSE,
EN ALGUNOS OCCIDENTALES NO LO VE DESPUES

EN ESTE SAGRADO LUGAR, DONDE ACUDE TANTA GENTE, HACE FUERZA EL MAS COBARDE Y SE CAGA EL MAS VALIENTE
EN ESTE PAIS DE CADA CIEN MATRIMONIOS CINCO TERMINAN EN DIVORCIO... LOS OTROS TERMINAN MAL
En la puerta de mi casa plante un árbol. Que tonto fui. Ahora no puedo salir.
En mi casa me llevo a las patadas. Kung Fu
EN MUCHOS PAISES DESPUES DE UN DESCONTENTO GENERAL... VIENE UN GENERAL CONTENTO
Estoy hecho pedazos. (Frankestein)
HAY PAISES PRIVILEGIADOS COMO EL NUESTRO QUE GOZAN DE TODOS LOS CLIMAS INCLUIDO EL DE LA VIOLENCIA
HAY SOLAMENTE DOS COSAS INFINITAS: EL UNIVERSO Y LA ESTUPIDEZ HUMANA, AUNQUE EN EL CASO DEL UNIVERSO NO ESTA TOTALMENTE COMPROBADO
Hoy amanecí con el eggo frito.
La frigidez es una historia de nunca acabar.
LA JUVENTUD NORTEAMERICANA NO TOMA COCA-COLA, TOMA COCA SOLA
La mujer de Einstein tenia un físico barbaro.
La paja es lo mejor. El Llanero Solitario
La política es el arte de servirse de los hombres haciendoles creer que se les sirve a ellos.
La regla de oro: quien tiene el oro hace las reglas.
La vida es una enfermedad de transmisión sexual.
LA VIDA ES UNA BARCA. - CALDERÓN DE LA MIERDA.
Las inundaciones no se producen porque los ríos crecen, sino porque el país se hunde.
LAS MUJERES SON COMO LOS INDIOS... SE PINTAN PARA LA GUERRA
Las putas al poder, sus hijos ya estan allí !!!
Levantaré a los caidos y oprimiré a los grandes _ El corpiño.
Lo triste no es ir al cementerio, sino quedarse.
LOS ANIMALES TIENEN UNA VENTAJA SOBRE LOS HOMBRES, NO ESCRIBEN SUS MEMORIAS
LOS ANIMALES NO SONRIEN, SONRIA, NO SEA ANIMAL.
LOS HOMBRES TIENEN UNA NEURONA MAS QUE EL CABALLO: PARA NO CAGARSE CUANDO CAMINAN.
LOS JAPONESES NO MIRAN... SOSPECHAN
LOS SENOS DE LAS BLANCAS APARECEN EN PLAYBOY, LOS SENOS DE LAS NEGRAS APARECEN EN NATIONAL GEOGRAPHICS
Lulú no es virgen... Toby. Toby es impotente... Lulú
Mamá lo sé todo - Atte. Pequeño Larousse
María, tu que pudiste concebir sin pecar, permiteme pecar sin concebir !
ME LAS VAS A PAGAR - F.M.I.
Mi novia es una perra (Pluto).
Millones de moscas no pueden equivocarse. Coma mierda
MUCHOS POLITICOS DEBERIAN IR A LA CAMARA - DE GAS!!!
Nadie es perfecto. (Nadie)
No a la prostitucion. Si al sexo gratis.
No hay camino hacia la libertad, la libertad es el camino.
No robes - el gobierno odia la competencia.
NO SE RIA... LA RISA ES SUBVERSIVA
No te tomes la vida en serio, al fin y al cabo no saldras vivo de ella.
NOS MEAN, Y LOS MEDIOS DICEN QUE LLUEVE
Nosotras apoyamos la liberación femenina. (Cárcel de Mujeres)
PARA BAJAR UN NEGRO DE UN ARBOL SOLO SE NECESITA CORTAR LA CUERDA.
PENSAR ES PERJUDICIAL PARA LA SALUD. - MINISTERIO DEL INTERIOR.
Quien a buen árbol se arrima... va un perro y se le orina.
Salí, y me hicieron pelota. (un moco)
Si la montaña viene hacia ti... corre marica que es un derrumbe!!!
Si quieres una mano que te ayude, la encontrarás al final de tu brazo.
Tengo todos mis hijos de apellido distinto. (Juan Carlos Distinto)
Terminemos con la pobreza, Comámonos a los pobres.
Una novia sin tetas, mas que novia es un amigo.
Vayamos por partes, Jack el destripador.
Vénguese de sus hijos; Viva 95 años y sea usted el problema de ellos.
Volveré y seré sillones... firmado: Luis XV.
YANKEES GO HOME... y llevenme con ustedes.
Yo soy libre, tú eres libre; viva la libreria!

6 La Caricatura

La Tira Cómica 7

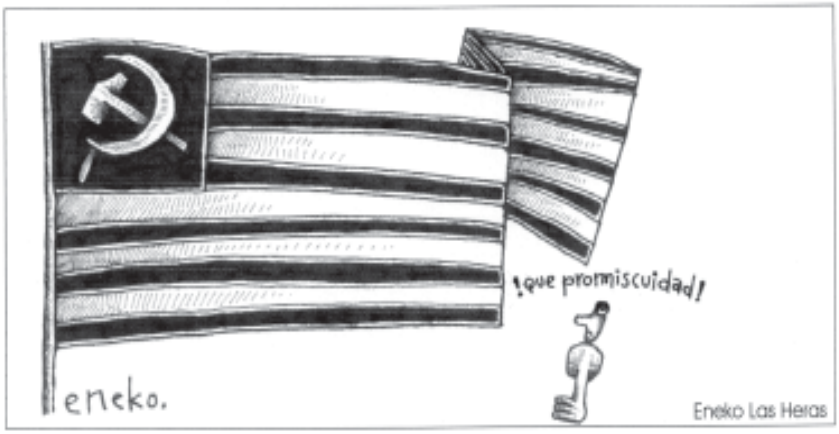
El Cuarto Reich — Palomo

Mafalda — Quino

Frilan — Bosco

8 El dibujo político

Abilio Padrón

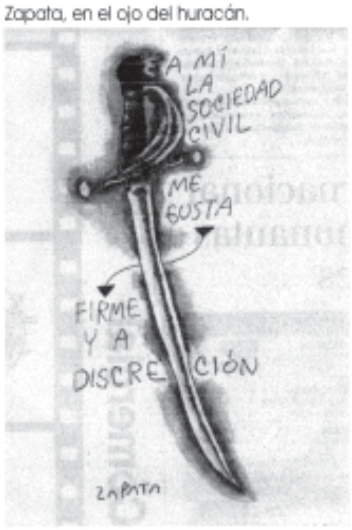


Eneko Las Heras

Ortizpozo

Ilustración de Julio Zúñiga, PELI

Zapata, en el ojo del huracán.

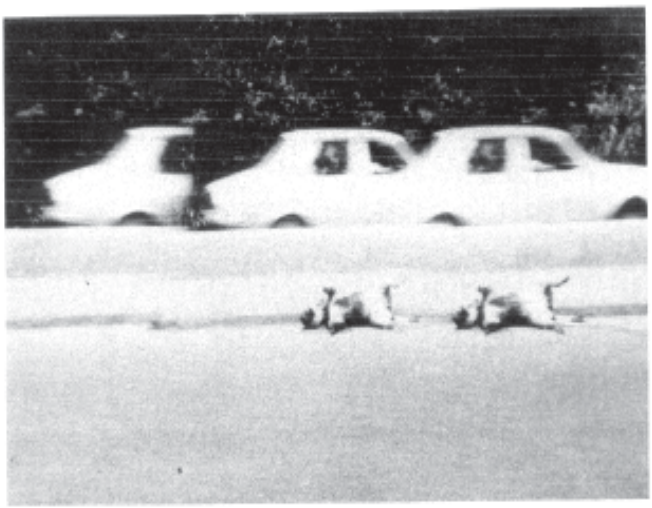


La caricatura que tanto molestó al Presidente

Dibujo, luego insisto...
El Nacional martes 31 de octubre 2000

9 La Fotografía

Nelson Garrido Chicas reposando el Sol Naciente - 1984 Venezuela



Daniel González Una lectura de la Calle - Galería Cruz del Sur - 1979 - Caracas

POEMA DE LUIS LUKSIĆ
La revolución subvertirá la tierra y los mares
CUANDO SE SUPRIMA LA MUERTE DESAPARECERAN LAS POLICIAS, LA REPRESION Y EL ESTADO
Florecillas en el culo de las princesas que escriben libros acerca de las buenas costumbres para que aprendan a ponerse guantes blancos los asesinos y no se les vean las manchas de sangre de torturas y crímenes a humildes seres o también guantes blancos para que no se vea la mano del esclavo como mosca en el plato blanco. Reniegan ser hijas de cocineritas las princesas de la cultura, las avergüenza su origen popular, escupen contra su nacimiento y además con cursilería azulilla demuestran que la mierda ha perdido su calidad humana y sus digestiones finas dan estiércol oloroso a violetas y según ellas hay que saber urbanidad aun para cagar, haciendo reverencias al retrete que debe tener, el mismo retrete pretensiones de florero de porcelana envuelto en lanas y algodones. Pero ellas si cagan sin urbanidad y se peen en público con silenciador, pero después se confiesan y luego comulgan para borrarse tan inmundo pecado.

Contramaestre y su "Necrofilia"

Carlos Contramaestre; Rao de Putrefacción. Caracas, 1964. (Colección Oberto)

Carlos Contramaestre. "Estudio para verdugo y perro". Materiales diversos sobre masonite. Caracas, 1963. Colección Oberto.

En el campo del dibujo no mi importa los gustos y preferencias de los críticos, comisionados y organizadores de eventos oficiales. Me expongo al borrón histórico o ser negado por los historiadores del dibujo en Venezuela. Seguiré mostrando la otra cara del dibujo, la del dibujo subterráneo sin asepcia que fomenta la indignación.

Juan Loyola descargó toda su irreverencia en su arte

Performance Patriótica

Juan Loyola
o la rebelión de un creador suramericano

La carga polémica que sustenta toda la obra del artista venezolano Juan Loyola, es la expresión de la rebelión individual de un creador suramericano. Es también la conciencia aguda de la repulsa colectiva de esa generación.

La crisis de identidad latinoamericana se expresa a través de toda la gama de desasosiegos individuales y colectivos de la injusticia social.

Pintor, escultor, cineasta, performancista, Juan Loyola es el hombre orquesta del rechazo de todas las opresiones, el cantor de una sociedad idealista, donde el hombre sería tratado en su justa medida.

La paradoja desarrolla su propia lógica, a la desmesura de la opresión corresponde la desmesura de la rebelión y del rechazo a través de sus acciones, de sus presentaciones, sus manifestaciones Juan Loyola acusa a la élite corrompida de su país y también las formidables complicidades de la conciencia colectiva: La injusticia se desarrolla con mayor comodidad, cuando ella cuenta con la complicidad de la resignación y el egoismo de las pequeñas diferencias.

Denunciar la condición inhumana de Venezuela es espera de mañanas mejores para una tierra que él ama. Tal es el ambicioso programa de Juan Loyola. Tal es también el peligro de una tal apuesta de orden sano estético como ético y en efecto la única arma que posee el artista ante todos los abusos del poder. Reside en su conciencia moral y en el grado de compromiso correspondiente que él está en la medida de asumir.

Los grandes momentos del discurso moral son la alegría y la metáfora.

Juan Loyola siempre quedará arropado para mí arropado en los pliegues de la bandera de su país, una imagen tricolor amarilla, azul y roja. Los colores del sol, del mar y de la sangre.

La identificación de un hombre con la simbólica de los colores de este emblema nacional, es sin duda, algo que puede parecer banal, es su extrema sentimentalidad y sin embargo del sol a la sangre, de la luz a la muerte, es toda un destino que se escribe, cuando se trata de un país, donde la escala de valores que uno considera como primordiales es plantada de una manera constante y sistemática.

Yo estoy conciente del talento de Juan Loyola creo en su obstinación y en su fe por la causa justa. Pero él no parece ser de esa corte emocional. Yo lo admiro, con mucha ternura y comprensión yo lo tengo mucho por él.

Por: Pierre Restany

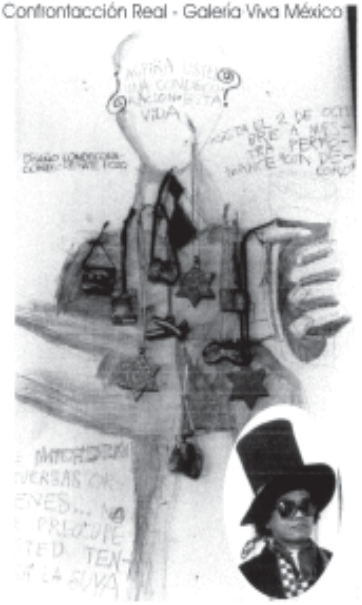
Intervención a mi propia identidad Paris - Francia 1985 Fotografo: Pascal Giret

«Para los detractores la tarjeta en cuestión es *ofensiva, blasfema, desvirtuadora, tendenciosa, grotesca, detestable, indecorosa, imprudente y grosera*. Dávila es la encarnación del enemigo, y todo enemigo puede y debe ser no sólo excluido sino eliminado, él es el mal , la consumación de un sacrilegio. La tarjeta de Dávila ha sido reducida por las autoridades a *agente contaminante de los sagrados valores* establecidos. Para el artista Dávila, la tarjeta no es la representación de Bolívar sino un ensayo de identidad. Sólo en ella es posible el desmontaje de los estereotipos de la superioridad masculina, posible también la inclusión de la mujer subordinadas históricamente. **Aquí el arte no opera sobre la realidad sino que interviene sus representaciones. El arte es un sistema de producción simbólica que habla de lo real por vía indirecta mediante el lenguaje figurado (simulado "travestido") de la alegoría, la metáfora, el doble sentido.**

Bolívar Sex Show

Extracto de la polémica en torno a la obra del artista chileno Dávila.

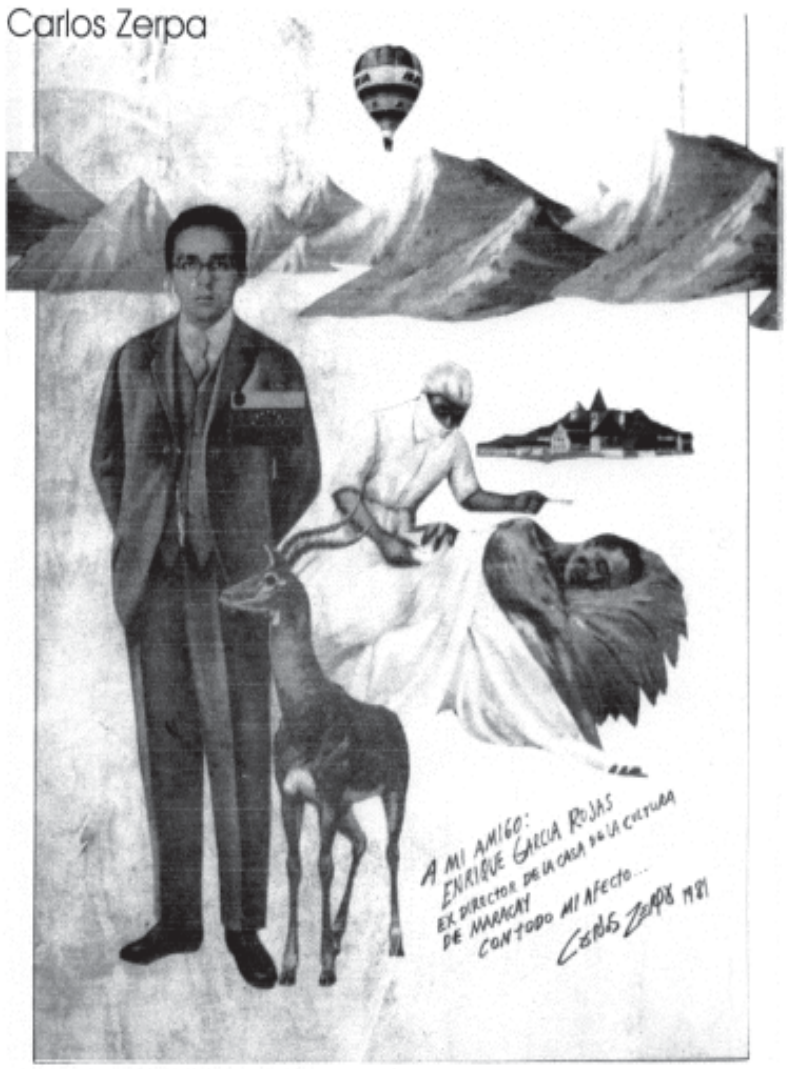
Performance: **Con decoro** - Grupo Confrontacción Real - Galería Viva México



Performance: **300 Bolsas de Trabajo** Salón Michelena - Valencia

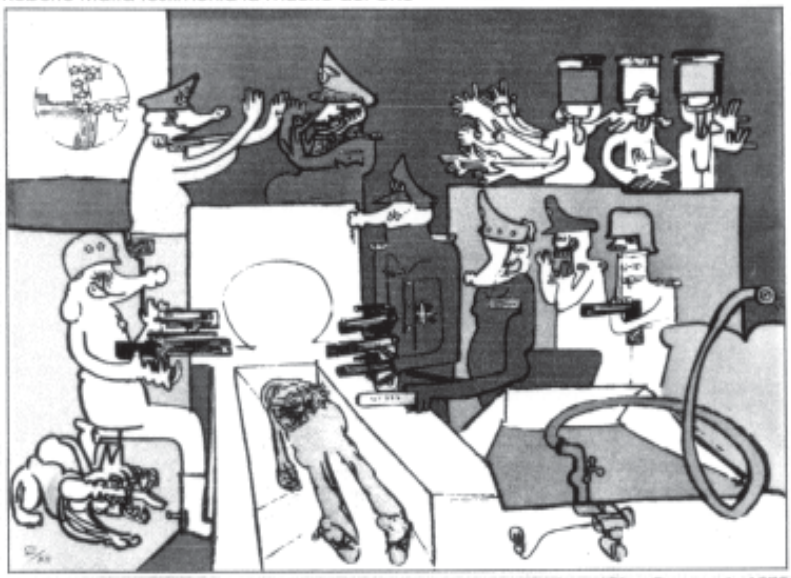
La bolsa de trabajo de Irazábal, Russo, Ortipozo y Ramírez. (Foto Cárdenas).

Trescientas bolsas de trabajo fueron re tidas el domingo en la apertura de la edición 70 del Salón d tes Plásticas "Arturo Michelena" en Valencia.



CADA CUAL CON SU SANTO PROPIO

Roberto Matta testimonia la muerte del Che

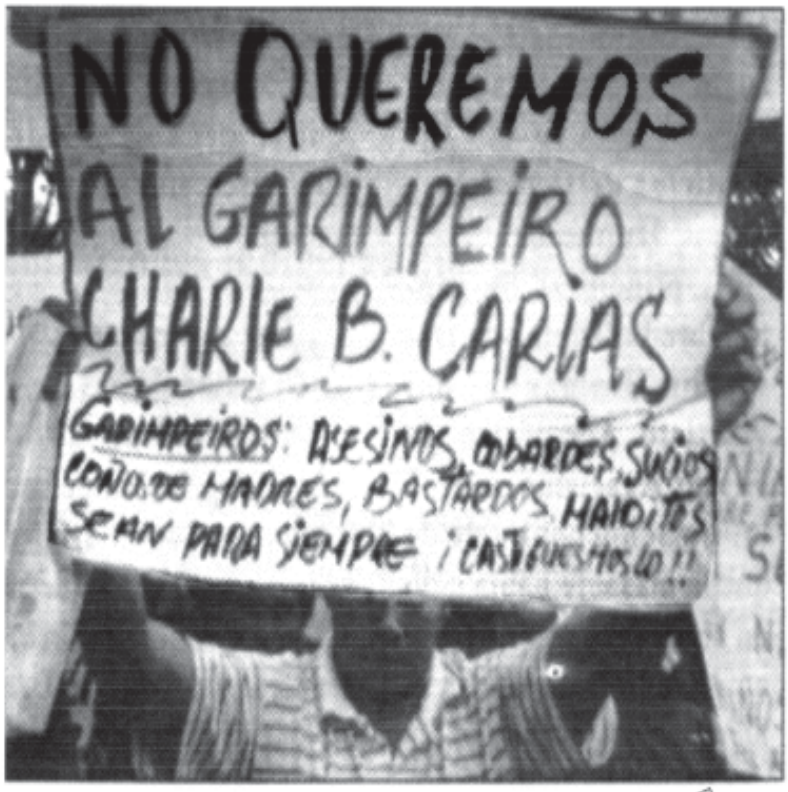


Morir por amor: Matarón Ramón con la bala de Martí (Che Guevara), 1973

Arturo Duclós joven artista chileno reconocido internacionalmente, expuso en el Museo de Bellas Artes de Caracas en Noviembre de 1996. Paradojalmente, su obra conceptual (realizda en el Chile de la búsqueda de desaparecidos de los cuales se han encontrado osamentas en fosas comunes) según sus críticos *estaría construyendo una posible poética de lo periférico, de lo aparente y finalmente de lo esencial y mutable.*

¿Está Ud. de acuerdo?

La lección de anatomía, 1983. Dimensiones variables. Oleo sobre huesos humanos sobre tela de toalla.



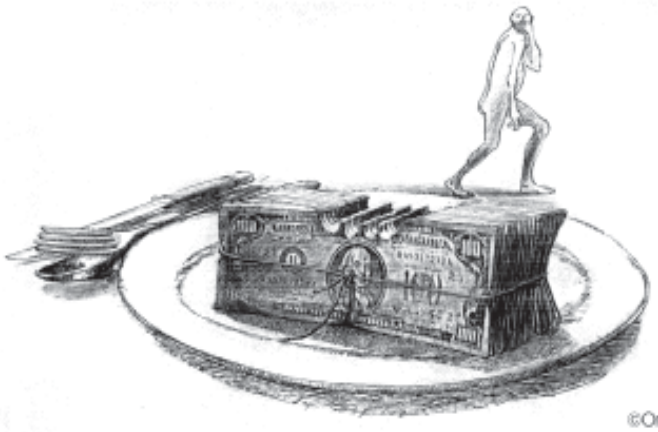
LA CERTIFICACIÓN FOTOGRÁFICA O LA FOTOGRAFÍA COMO TESTIMONIO DE LAS PROTESTAS POPULARES

Santa Elena de Guairén (2 Noviembre 2000) Noticias de última hora nos informan de recientes manifestaciones prohibidas en toda la región del Estado Bolívar, denuncian la destrucción de su ecosistema, contaminación ambiental y asesinato de indígenas Yanomami sindican a prominente explorador como autor intelectual y cómplice de estas agresiones

Gentileza de Altazor a.c.
altazor_ac@altavista.com

ARTISTAS CUYO TRABAJO HA SIDO CITADOS EN ESTE DOCUMENTO ANEXO

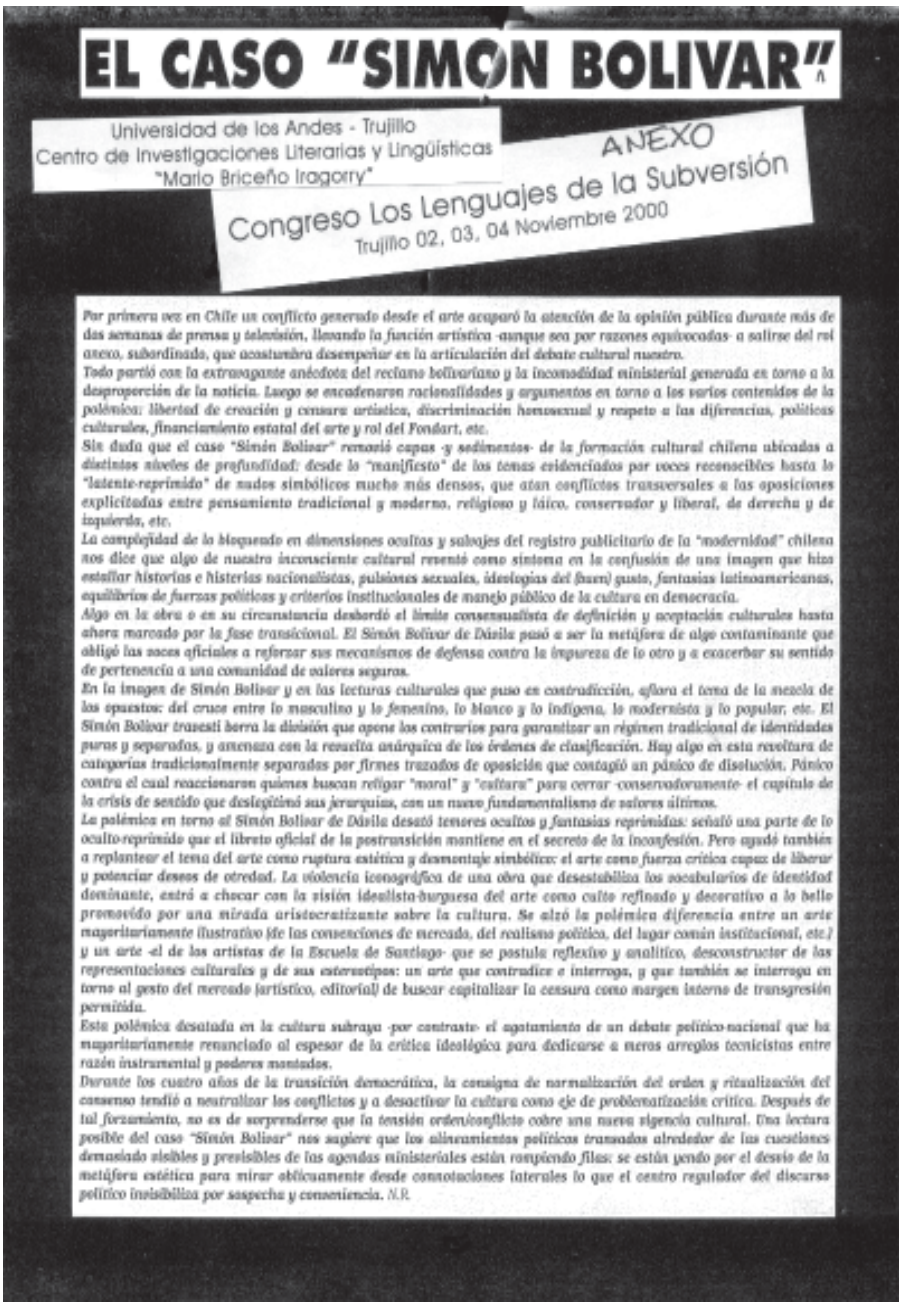
LUIS LUKSIC
CARLOS CONTRAMAESTRE
DAMASO OGAZ
JUAN LOYOLA
GILBERTO RAMIREZ
ABILIO PADRON
DANIEL GONZALEZ
NELSON GARRIDO
ANGEL MATINEZ LOBO
PEDRO LEON ZAPATA
ANIBAL ORTIZPOZO
EDMUNDO VARGAS
JULIO ZUÑIGA (PELI)
ENEKO LAS HERAS
QUINO
PALOMO
BOSCO
IVAN LIRA
ROGELIO NARANJO
REGULO PEREZ
PANCHO GRAELLS
CARLOS ZERPA
ROBERTO MATTA
ARTURO DUCLOS
BRIGADAS DE RAYADO MURAL CHILENAS
GRUPO CONFRONTACCION REAL



©Ortizpozo

"El Caso ´Simón Bolivar´
Revista de Crítica Cultural"

Universidad de los Andes - Trujillo
Centro de Investigaciones Literarias y Lingüísticas
"Mario Briceño Iragorry"



EL CASO "SIMON BOLIVAR"

Universidad de los Andes - Trujillo
Centro de Investigaciones Literarias y Lingüísticas
"Mario Briceño Iragorry"

ANEXO

Congreso Los Lenguajes de la Subversión
Trujillo 02, 03, 04 Noviembre 2000

Por primera vez en Chile un conflicto generado desde el arte acaparó la atención de la opinión pública durante más de dos semanas de prensa y televisión, llevando la función artística -aunque sea por razones equivocadas- a salirse del rol anexo, subordinado, que acostumbra desempeñar en la articulación del debate cultural nuestro.

Todo partió con la extravagante anécdota del reclamo bolivariano y la incomodidad ministerial generada en torno a la desproporción de la noticia. Luego se encadenaron racionalidades y argumentos en torno a los varios contenidos de la polémica: libertad de creación y censura artística, discriminación homosexual y respeto a las diferencias, políticas culturales, financiamiento estatal del arte y rol del Fondart, etc.

Sin duda que el caso "Simón Bolivar" removió capas -y sedimentos- de la formación cultural chilena ubicadas a distintos niveles de profundidad: desde lo "manifiesto" de los temas evidenciados por voces reconocibles hasta lo "latente-reprimido" de nudos simbólicos mucho más densos, que atan conflictos transversales a las oposiciones explicitadas entre pensamiento tradicional y moderno, religioso y laico, conservador y liberal, de derecha y de izquierda, etc.

La complejidad de lo bloqueado en dimensiones ocultas y salvajes del registro publicitario de la "modernidad" chilena nos dice que algo de nuestro inconsciente cultural resentó como síntoma en la confusión de una imagen que hizo estallar historias e histerias nacionalistas, pulsiones sexuales, ideologías del (buen) gusto, fantasías latinoamericanas, equilibrios de fuerzas políticas y criterios institucionales de manejo público de la cultura en democracia.

Algo en la obra o en su circunstancia desbordó el límite consensualista de definición y aceptación culturales hasta ahora marcado por la fase transicional. El Simón Bolivar de Dávila pasó a ser la metáfora de algo contaminante que obligó las voces oficiales a reforzar sus mecanismos de defensa contra la impureza de lo otro y a exacerbar su sentido de pertenencia a una comunidad de valores seguros.

En la imagen de Simón Bolivar y en las lecturas culturales que puso en contradicción, aflora el tema de la mezcla de los opuestos: del cruce entre lo masculino y lo femenino, lo blanco y lo indígena, lo modernista y lo popular, etc. El Simón Bolivar travesti borra la división que opone los contrarios para garantizar un régimen tradicional de identidades puras y separadas, y amenaza con la revuelta anárquica de los órdenes de clasificación. Hay algo en esta revoltura de categorías tradicionalmente separadas por firmes trazados de oposición que contagió un pánico de disolución. Pánico contra el cual reaccionaron quienes buscan religar "moral" y "cultura" para cerrar -conservadoramente- el capítulo de la crisis de sentido que deslegitimó sus jerarquías, con un nuevo fundamentalismo de valores últimos.

La polémica en torno al Simón Bolivar de Dávila desató temores ocultos y fantasías reprimidas: señaló una parte de lo oculto-reprimido que el libreto oficial de la postransición mantiene en el secreto de la inconfesión. Pero ayudó también a replantear el tema del arte como ruptura estética y desmontaje simbólico: el arte como fuerza crítica capaz de liberar y potenciar deseos de otredad. La violencia iconográfica de una obra que desestabiliza los vocabularios de identidad dominante, entró a chocar con la visión idealista-burguesa del arte como culto refinado y decorativo a lo bello promovido por una mirada aristocratizante sobre la cultura. Se alzó la polémica diferencia entre un arte mayoritariamente ilustrativo (de las convenciones de mercado, del realismo político, del lugar común institucional, etc.) y un arte -el de las artistas de la Escuela de Santiago- que se postula reflexivo y analítico, desconstructor de las representaciones culturales y de sus estereotipos: un arte que contradice e interroga, y que también se interroga en torno al gesto del mercado (artístico, editorial) de buscar capitalizar la censura como margen interno de transgresión permitida.

Esta polémica desatada en la cultura subraya -por contraste- el agotamiento de un debate político-nacional que ha mayoritariamente renunciado al espesor de la crítica ideológica para dedicarse a meros arreglos tecnicistas entre razón instrumental y poderes mantados.

Durante los cuatro años de la transición democrática, la consigna de normalización del orden y ritualización del consenso tendió a neutralizar los conflictos y a desactivar la cultura como eje de problematización crítica. Después de tal forzamiento, no es de sorprenderse que la tensión orden/conflicto cobre una nueva vigencia cultural. Una lectura posible del caso "Simón Bolivar" nos sugiere que los alineamientos políticos transados alrededor de las cuestiones demasiado visibles y previsibles de las agendas ministeriales están rompiendo filas: se están yendo por el desvío de la metáfora estética para mirar oblicuamente desde connotaciones laterales lo que el centro regulador del discurso político invisibiliza por sospecha y conveniencia. N.R.

2

CONFLICTO POR RETRATO DE BOLIVAR.

La Embajada de Venezuela en Chile, ante la campaña de desprestigio que se está orquestando en contra del más sagrado valor de nuestra nacionalidad, al presentar a El Libertador Simón Bolívar en publicaciones que consideramos indecorosas y atentatorias al genio inmortal de la independencia americana, protesta y deplora estas manifestaciones que son ajenas al sentir del pueblo chileno, unido siempre al pueblo venezolano por su historia y por valores culturales comunes.

[...] Entendemos que la libertad en la creación artística es fundamental, cuando éste se hace con responsabilidad y respeto a la dignidad de los pueblos. Hay valores indestructibles, y hay sentimientos que están sumamente arraigados en Venezuela, pueblo generoso y solidario en todos los momentos de la historia republicana con los países de América latina.

Al protestar y deplorar la tendenciosa publicación, agradecemos a tantos ciudadanos chilenos que nos han manifestado su adhesión, su solidaridad y su amistad en momentos en que nuestra patria es agredida en lo más profundo de su ser ... en su honor nacional.

COMUNICADO DE PRENSA DIFUNDIDO POR LA EMBAJADA DE VENEZUELA -LA EPOCA - 11/8/84.

PROCERES, SIMBOLOS E IRREVERENCIAS.

PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.

PINTURA E INDIFERENCIACION DE LOS SEXOS.

La imagen de Bolívar en el cuadro causa repugnancia porque hace visibles los rasgos arquetípicos del caos, caracterizados por imágenes fragmentarias de indiferenciación sexual. Dávila agrede el discurso de la historia -del cual la declaración del embajador venezolano es su síntoma-, atacándolo por donde más le duele: en la separación de los sexos. El discurso de la historia es sexuado: o nadie le cabe duda, desde los primeros textos escolares, que la historia se escribe en masculino.

En la pintura de Dávila las caderas descubiertas que reemplazan al talle del centauro militar, afectan a la intercambiabilidad de los signos en una historia política que vive del temor a la sodomía. Todo el mundo sabe que en el léxico político corriente, se habla de "bajarse los pantalones" o de entrar a una reunión con "calzones de lata". Son frases que circulan a menudo en el ambiente de los negociadores. El cuadro de Dávila se sostiene, en este sentido, por la noción de penetrabilidad. El signo obsceno, tomado de un gesto cotidiano callejero, se articula con la existencia de un ano diafragmático que no hace más que guiñar el ojo. El dedo erguido es un saludo a la ausencia de fidelidad en los principios. Que éste sea sostenido por la imagen de un prócer americano, habla más bien de los efectos diseminados que los agentes de su posteridad han producido en la historia americana.

La mestización de los rasgos faciales de Bolívar son el efecto de un retoque de pintura, como si el original fuera una estatuilla de madera policromada colonial. [...] Esto es la importancia del retoque, como figura analítica: es decir, que siempre conjura la más temible: o sea, el fantasma del blanqueo de la piel. Ese temor cubre, probablemente, un rito de iniciación donde la violación está en el centro del problema.

JUSTO PASTOR MELLADO - LA NACION - 12/8/84.

ESCANDALO BOLIVARIANO.

Una tarjeta postal vacuna con visiones de escándalo el reciente Bicentenario cultural. (...) ¿Alegoría? ¿Blasfemia? ¿Parricidio? ¿Arte trascendente? La kitsch o locura patriotera? La trascendencia del Libertador Simón Bolívar desatará sin duda una barrocosa polémica que, inevitablemente, involucrará a los países liberados por su mano.

LAS ULTIMAS NOTICIAS- 10/8/84.

INDIGNACION CONTRA PINTOR DAVILA.

Luego tomó la palabra el alcalde de Nuñoa, Jaime Castillo Soto, quien expresó su profundo desagrado con la situación, sobre todo porque "esto ofende no sólo a la comprensión del pueblo chileno".

- Quienes compartimos el ideal bolivariano nos sentimos agredidos porque en nuestro papel de ciudadanos hemos impulsado iniciativas que exaltan la figura de Bolívar, como en la Escuela que inauguramos hace un tiempo. Creemos que no es posible que bajo el alero del Ministerio de Educación y con dinero de todos los chilenos se construyan o que se adquieran cuadros de este tipo, que atentan contra los valores fundamentales como la democracia y la libertad. Vamos a las autoridades del Ministerio de Educación a que revisen las políticas que orientan el Fondart.

LA EPOCA- 12/8/84.

PROTESTA DIPLOMATICA POR RETRATO DE SIMON BOLIVAR.

La declaración pública que motivó el Ministerio de Educación sobre el caso dice lo siguiente:

"Ante la situación originada por una de las 17 pastelas preparadas como parte de un proyecto de Fondart, aprobado en el año 1993, en que se desmiente la imagen y su vínculo la conmemoración de Simón Bolívar, el Ministerio de Educación señala que:

1- El citado que el proyecto 38.715 de Arturo Duclós con el apoyo de la Universidad de Chile, se aprobó el año pasado.

2- Se trata del "Proyecto para la producción de cuatro artistas chilenos: Juan Dávila, Gonzalo Díaz, Eugenia Dittborn y Arturo Duclós: la Escuela de Santiago". Consistió en la realización de pastelas con los obras de estos creadores con el fin de "develar los elementos comunes y modelos subyacentes de estos cuatro artistas plásticos circulados a la Escuela de Santiago".

3- Por ser un proyecto de creación no se indicaba el contenido de las obras pictóricas. En el informe de avance del proyecto -entregado en noviembre 1993- se adjuntaron fotografías de cinco obras en proceso, entre las que no figuraba la citada pastel.

4- Los referencias que avalaron fueron Milán Ivelic, director del Museo Nacional de Bellas Artes, Gaspar Galés, profesor de Estético de la Universidad Católica y Nelly Richard, director de la Revista de Crítica Cultural.

5- En este caso el proyecto fue evaluado por un comité de expertos integrado por José Balmes (miembro de la comisión de personalidades); Patricia Israel (pintora); Justo Pastor Mellado (crítico de arte, profesor universitario) y Benito Rojo (pintor).

6- El Ministerio de Educación y la Secretaría Técnica del Fondo no tienen facultades para pronunciarse sobre la calidad estético de las obras o los contenidos de los mismos, sino sólo pueden facilitar el otorgando uso de los recursos y la efectiva realización del proyecto".

LA EPOCA-11/8/94.

LA CARA ARTISTICA DE LA MONEDA.

3

A mi juicio, el problema no es la obra de Dávila. Lo que está en el horizonte es la criminalización del Fondart y de la obra de Dávila. Tengo informaciones que me hacen imaginar el siguiente escenario: un sector DC, que jamás ha sido hegemónico en la gestión cultural del gobierno, intenta una estrategia de desplazamiento de los sectores socialistas. La obra de Dávila es una excusa para iniciar un ataque contra los directores del Fondo y de la División de Cultura, en una campaña más vasta, que considera el copamiento democratacristiano de las estructuras que pueden originarse con la puesta en marcha del proyecto sobre nueva institucionalidad cultural.

JUSTO PASTOR MELLADO · LA EPOCA 14/8/94.

DITTBORN Y JUAN DAVILA EXPONDRAN EN EL MUSEO REINA SOFIA DE MADRID.

PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.

A LONDRES SE TRASLADA CONFLICTO POR RETRATO DE PINTOR JUAN DAVILA.

Por su parte el embajador de Chile en ese país Arturo Rodríguez, calificó el caso como "ofensa a la memoria del Libertador", agregando que "el gobierno y el pueblo chileno repudian este insulto gratuito al prócer continental".

A pesar de esta desafiliación de la obra, el ministro de Educación de Venezuela, Arturo Luis Cardenas, reiteró este respaldo del gobierno chileno por el patrocinio de la exposición pictórica.

- La grave no es que un pintor que pueda tener problemas mentales quiera pintar a un personaje como Simón Bolívar como si fuera un derviche. El hecho de Fernez tratarlo de con nombre de mujer implica que es una persona con problemas. Lo grave es que un gobierno patrocine esto, afirmó el secretario de Estado.

(...) El ministro venezolano lamentó que "el gobierno de Chile no les diga suficientemente diligente para responder «debidamente a este situación".

LA EPOCA - 13/8/94.

BOLIVAR SEX SHOW

Alharaca bobo de nuestra cancillería: has convertido en muy pocas horas el gesto grosero de un pintor en un dilema geopolítico. Airadas llamadas entre embajadores, declaraciones a la prensa, impaciencia oficial que espera del gobierno de Chile otro gesto, posiblemente más retórico: que el Estado asuma públicamente su inocencia por el lienzo.

Si algo nos ratifica este media sex show, esta vez protagonizado por la representación de la imagen de Simón Bolívar, es la extraordinaria coherencia que tiene el discurso y la escena de la beatería bolivariana: otra vez las mismas frases (héroe esclarecido, paradigma latinoamericano), una vez más la empeñosa iracundia de los sacerdotes, la misma sacristía que denuncia "la descomunal afrenta".

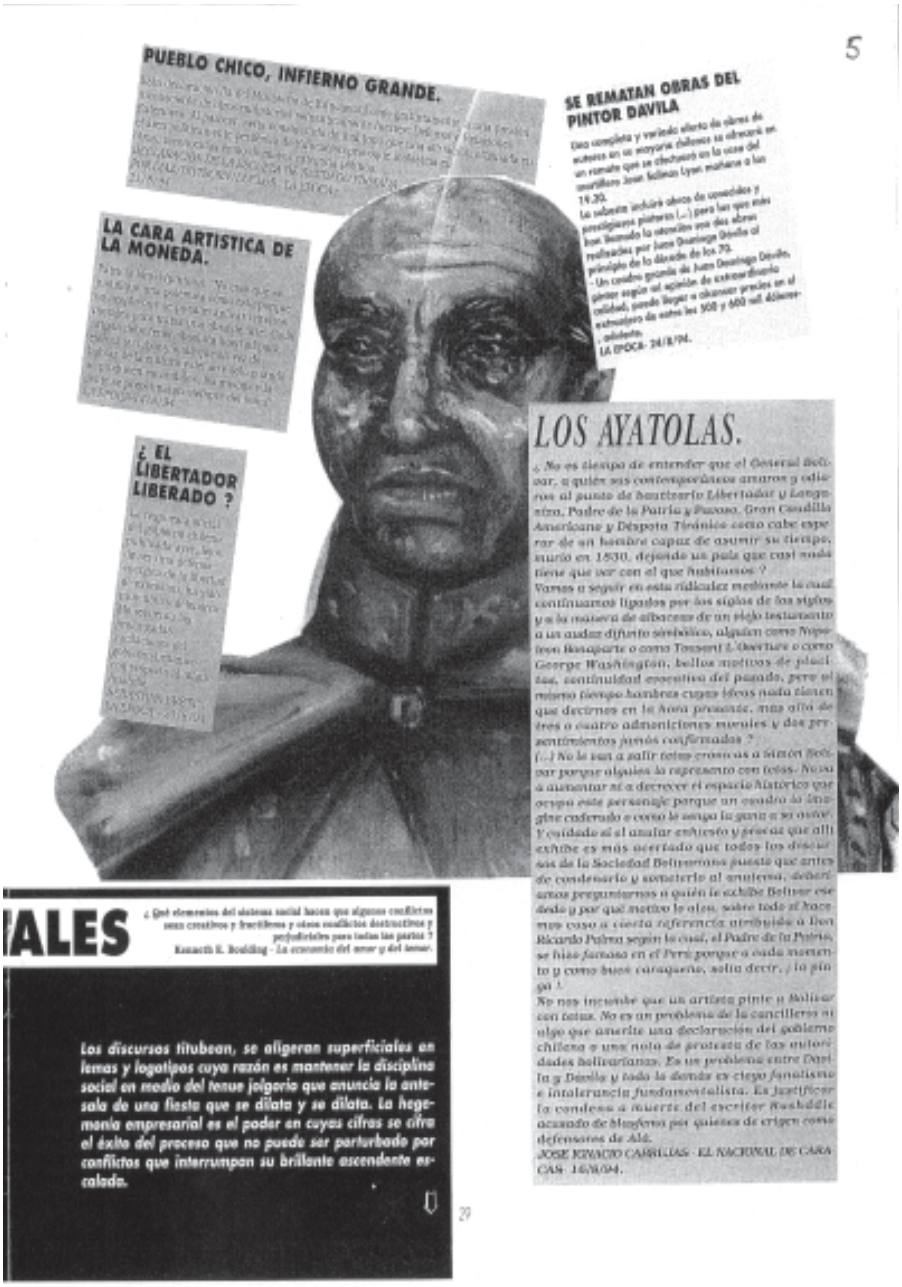
(...) Los héroes oficiales son unilaterales (sólo aceptan culto reiterado y protocolizado, y de esto no escapa la beatería en forma de tallas y lienzos de los artistas ingenuos), y tienen la aspiración de imponer sus cánones allende cualquier frontera.

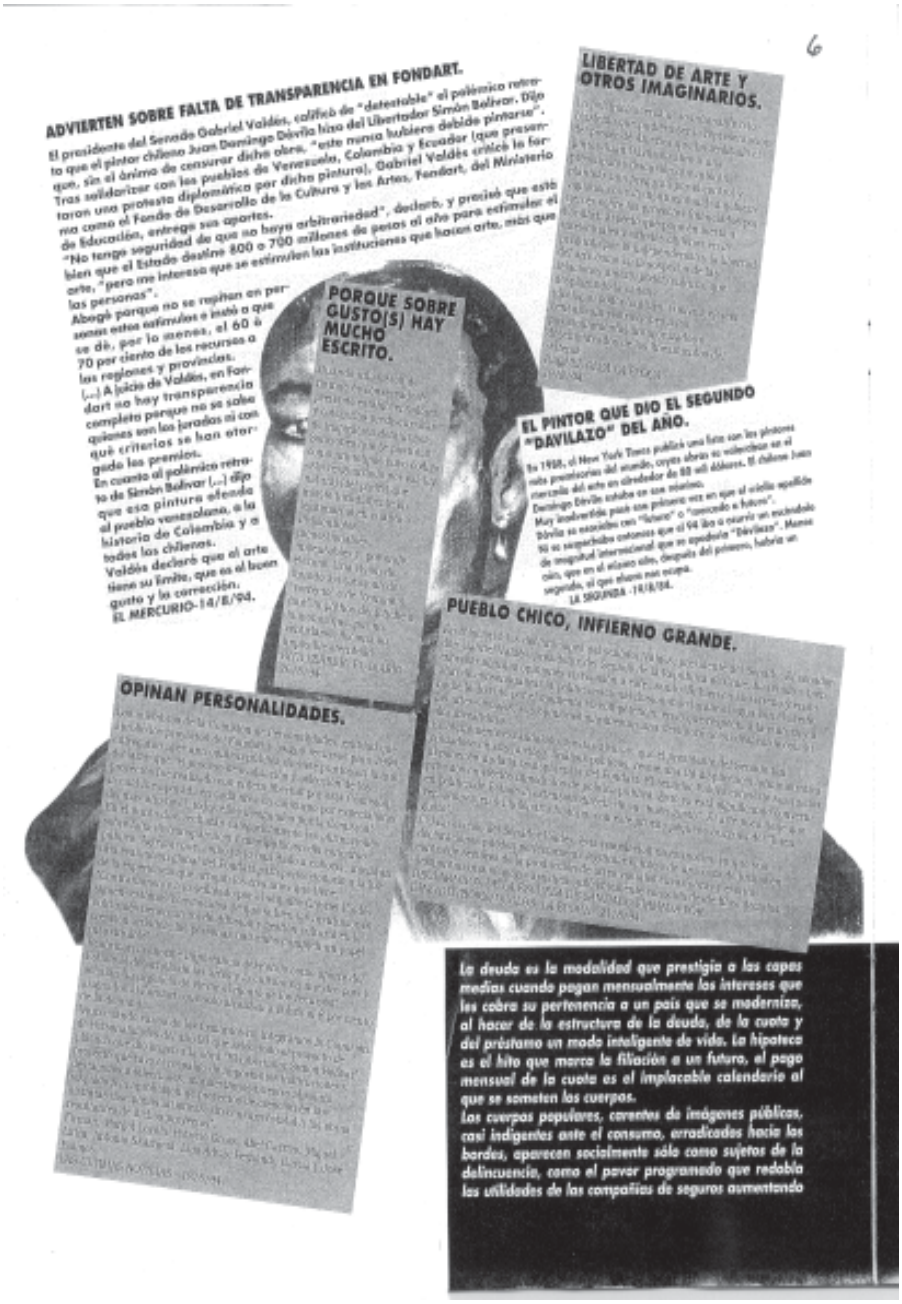
(...) Es necio pretender que la expresión creativa pueda tener límites impuestos por virtudes patrioteras, o al revés, pretender que lo único que carece de límites es la impulsos del héroe nacional.

Pregunto: ¿ Por qué un artista no puede odiar a Simón Bolívar ? ¿ Qué le impide ridiculizarlo, perturbarlo, cuestionarlo ? ¿ A quién se le puede ocurrir que ello puede cambiar el destino del culto a la imagen del héroe ? En más, este Bolívar sex show, este Bolívar de aspecto transexual, ¿ no formará parte de una estrategia del héroe para revitalizarse y movilizar sus huestes cada cierto tiempo ?

NELSON RIVERA- EL NACIONAL DE CARACAS · 14/8/1994.

4
EL GOBIERNO CHILENO SE EXCUSA POR EL CONTROVERTIDO RETRATO DE SIMON BOLIVAR.
La respuesta de la Cancilleria fue difundida en una declaración oficial distribuida en la tarde de ayer, la que señala textualmente:
"El Ministerio de Relaciones Exteriores ha recibido una protesta formal de las embajadas de Venezuela, Colombia y Ecuador motivada por la difusión de una pintura perteneciente al pintor chileno Juan Dávila y por el claro contenido irrespetuoso de dicha obra hacia la persona del Libertador Simon Bolivar.
Esta pintura, como lo señala una declaración del Ministerio de Educación, es parte de un proyecto amplio presentado en 1993 por la Bornado Escuela de Santiago, para la difusión de su pintura conceptual. No obstante el financiamiento otorgado a ese proyecto, ni ese ministerio ni otro organismo del gobierno de Chile han tenido control sobre la ejecución del mismo, ni sobre las obras que derivaron de ella. En ese contexto, ni la difusión de la pintura en cuestión como tampoco su contenido especifico, cuenta con el patrocino del Gobierno de Chile.
Este Ministerio reconoce que dicha obra hiere profundamente la sensibilidad de todos los que valoran el aporte del insigne venezolano a la libertad de América Latina. Por estas razones, ha presentado las excusas del Gobierno de Chile a los gobiernos de Venezuela, Colombia y Ecuador, en el deseo de que este lamentable incidente no afecte nuestras amplias y profundas relaciones".
LA EPOCA -17/8/94.
DESCALIFICAN POLEMICA POR PINTURA DE SIMON BOLIVAR.
TU COMODIDAD ES MI SILENCIO.
Llama la atención en el caso de esta piedra en el camino que ha representado la tarjeta de Juan Domingo Dávila en la fluidez de las relaciones diplomáticas continentales y en la arena pública, la desproporcionada de la noticia. Nunca antes en la historia de Chile, una obra de arte o un tema cultural habían activado hasta este punto a las instituciones ligadas al poder. La existencia de una de los principales pintores chilenos de este siglo queda revelada ante la opinión pública no mediante la difusión, comprensión y debate en torno a su interesante obra, sino mediante un escándalo que lo trivializa y lo silencia.
CLAUDIA DONOSO. REVISTA CARAS 22 DE AGOSTO 1884.
NUEVAS MIRADAS PARA EL BOLIVAR DE DAVILA.
REVERSOS POSTA
DIAMELA ELTIT
El sistema político chileno promueve una democracia aséptica que se funda en la indiferencia social y en una apasionada e inducida compulsión hacia el consumo. Esta democracia aséptica se presenta como un hito fundacional por la voluntad de borrar el pasado reciente, demarcando así una paranóica cautela ante todo tipo de conflicto como son los saldos que deja una historia impedida de citarse.


5
PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.
SE REMATAN OBRAS DEL PINTOR DAVILA
LA CARA ARTISTICA DE LA MONEDA.
¿ EL LIBERTADOR LIBERADO ?
LOS AYATOLAS.
ALES
Los discursos titubean, se aligeran superficiales en lemas y logotipos cuya razón es mantener la disciplina social en medio del tenue jolgorio que anuncia la antesala de una fiesta que se dilata y se dilata. La hegemonía empresarial es el poder en cuyas cifras se cifra el éxito del proceso que no puede ser perturbado por conflictos que interrumpan su brillante ascendente escalada.


ADVIERTEN SOBRE FALTA DE TRANSPARENCIA EN FONDART.
El presidente del Senado Gabriel Valdés, calificó de "detestable" el polémico retrato que el pintor chileno Juan Domingo Dávila hizo del Libertador Simón Bolívar. Dijo que, sin el ánimo de censurar dicho obra, "este mono hubiera debido pintarse".
Tras solidarizar con los pueblos de Venezuela, Colombia y Ecuador (que presentaron una protesta diplomática por dicha pintura), Gabriel Valdés criticó la forma como el Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes, Fondart, del Ministerio de Educación, entrega sus aportes.
"No tengo seguridad de que no haya arbitrariedad", declaró, y precisó que está bien que el Estado destine 800 o 700 millones de pesos al año para estimular el arte, "pero me interesa que se estimulen las instituciones que hacen arte, más que las personas".
Abogó porque no se repitan en personas estos estímulos e instó a que se dé, por lo menos, el 60 ó 70 por ciento de los recursos a las regiones y provincias.
[...] A juicio de Valdés, en Fondart no hay transparencia completa porque no se sabe quiénes son los jurados ni con qué criterios se han otorgado los premios.
En cuanto al polémico retrato de Simón Bolívar [...] dijo que esa pintura ofende al pueblo venezolano, a la historia de Colombia y a todas las chilenas.
Valdés declaró que el arte tiene su límite, que es el buen gusto y la corrección.
EL MERCURIO-14/8/94.
LIBERTAD DE ARTE Y OTROS IMAGINARIOS.
PORQUE SOBRE GUSTO(S) HAY MUCHO ESCRITO.
EL PINTOR QUE DIO EL SEGUNDO "DAVILAZO" DEL AÑO.
En 1988, el New York Times publicó una lista con los pintores más prestigiosos del mundo, cuyas obras se valorizan en el mercado del arte en alrededor de 80 mil dólares. El chileno Juan Domingo Dávila estaba en esa misma.
Muy inobservable pasó esa primera vez en que el «niño repelón» Dávila se encontraba con "historia" o "mercado a futuro".
Dávila se encuentra con "historia" o "mercado a futuro".
Pero se sospechaba entonces que el 94 iba a ocurrir un escándalo de magnitud internacional que no apodaría "Dávilazo". Nuestro país, que en el mismo año, después del primero, batiría un segundo, al que ahora nos ocupa.
LA SEGUNDA -14/8/94.
PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.
OPINAN PERSONALIDADES.
La deuda es la modalidad que prestigia a las capas medias cuando pagan mensualmente los intereses que les cabra su pertenencia a un país que se moderniza, al hacer de la estructura de la deuda, de la cuota y del préstamo un modo inteligente de vida. La hipoteca es el hito que marca la filiación a un futuro, el pago mensual de la cuota es el implacable calendario al que se someten los cuerpos.
Los cuerpos populares, carentes de imágenes públicas, casi indigentes ante el consumo, erradicados hacia los bordes, aparecen socialmente sólo como sujetos de la delincuencia, como el pavor programado que redobla las utilidades de las compañías de seguros aumentando

PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.

LIBERTAD DE ARTE Y OTROS IMAGINARIOS.

Dávila construye otra mirada hacia el libertador, su heróico, sus signos: medio blanco, medio negro; medio mujer, medio hombre; medio vestido, medio desnudo, en la pobreza de lo latinoamericano; también medio pollo del poder económico de otros centros. Con ello mueve, desplaza los imaginarios que construyen los discursos de la historia sólo desde la visión blanca masculina dominante hacia los bordes turbios, difusos, menos nítidos de nuestra identidad: no generales, recuperando lo particular de este cuerpo social.

Dávila mira la historia para re-ficcionar América desde su sexualidad consulsa y perturbadora, porque ahí es donde mayormente se desestabilizan los blanqueos ejercidos por los discursos que niegan las signos de su castración: sexual, racial, lingual, parental.

Hacerlo hoy desde Chile, cuando más se nos impone olvidar la historia de la nación, no parece altamente productivo para ampliar las políticas que desde los cuerpos puedan motivar otros imaginarios acerca de las identidades latinoamericanas.

RAQUEL OLEA - *LA EPOCA* - 15/8/94.

PINTORES PLANTEAN SU POSICION RESPECTO DEL TEMA.

La Epoch también deploro las declaraciones del presidente del Senado, Gabriel Valdés, en relación a supuestas arbitrariedades y faltas de transparencia del Fondart: "Entendemos que sus altas funciones no le permiten estar informado al detalle de los problemas que padecen los artistas y trabajadores de la cultura. De lo contrario, no habiese sostenido que "le interesa que se estimulen las instituciones que hacen arte, más que las personas". Esto es grave, puesto que las instituciones no hacen arte: de lo que se han ocupado en Chile y en todas partes es de la difusión y extensión artística".

LA EPOCA - 17/8/94.

"PINTURA DE SIMON BOLIVAR ES UN BODRIO", DIJO BRAVO.

Roberto Bravo se refirió en duros términos al trabajo del pintor expresando que la "pinturita", y vuelve a decir la pinturita que se hizo sobre Simón Bolívar es una vergüenza que se haya hecho en Chile y que por esos cosas del destino haya sido financiada por el Fondart que supuesto tiene control sobre las creaciones.

EL MERCURIO - 20/8/94.

PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.

Podemos decir que el Bolívar de Dávila, íntegramente ensamblado a partir de imágenes recurrentes del imaginario popular latinoamericano (el Prócer santificado y la Vampiresa) ha tenido esta vez un poder fulminante.

Así lo señalan las sobrentes y airadas declaraciones de cancilleres, embajadores, agregados y ministros. Algo preciso y sabé interpela, frustra, confunde, enfurece y descoloca en la tarjeta de Dávila. Algo que ha sacado de sus casillas a altos funcionarios del gobierno de Chile y de los países bolivarianos.

¿Cómo es posible que Bolívar sea también una mujer? Y que el padre de tantas Patrias haya perdido de súbito la compostura marcial, la virilidad militar y haya adquirido pechos de mujer, senos, medias y rouge de mujer? Sólo en la tarjeta de Dávila eso es posible. Sólo allí es posible el desmontaje de los estereotipos de la superioridad masculina. Posible también la inclusión de la mujer, subordinada históricamente.

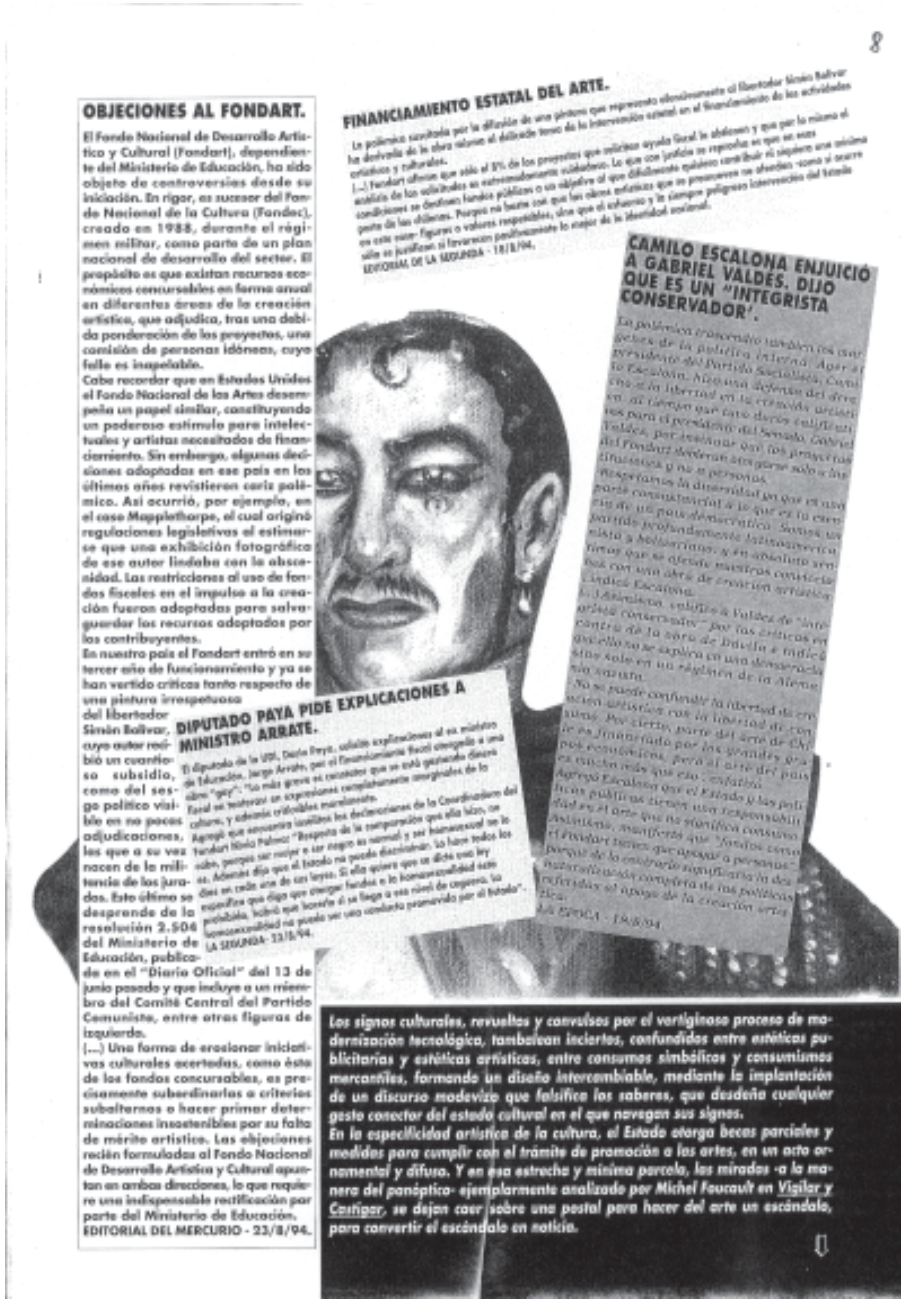
La tarjeta de Dávila no es, entonces, la representación de Bolívar, sino un ensayo de identidad. Allí se encuentran fronteras agitadas y excluidas, pedacería de pacotilla que adorna el bazar de la identidad latinoamericana. Revueltos, surcidos, yuxtapuestos.

Aunque la rigidez ideológica, el sentido común, los estereotipos y el consenso cultural se despliegan se hayan transformado en nuestro país en territorios sagrados, aquí y en el mundo, ayer, hoy y siempre, la práctica artística atravesará esos territorios, interrogándolas en su petrificación, proponiendo una nueva posibilidad: la de desplazarse y desplazar el mundo heredado.

DECLARACION DE LA ESCUELA DE SANTIAGO FIRMADA POR DIAZ/EITTBORN/DUCLOS- *LA EPOCA* - 21/8/94.

la contratación policíaca privada, elevando muros y generando pequeñas fortalezas en el interior de la ciudad. Los cuerpos populares, despojados de toda inserción cultural, habitan misteriosamente sus vicicitudes, organizan clandestinos sus formas de sobrevivencia.

La vigilancia institucional en torno a los modelos convencionales de sexualidad es la temática que aparece interesadamente en las primeras planas, quizás como mecanismo ¿ inconsciente ? de bloqueo ante la angustia provocada por el olvido de otros cuerpos -desaparecidos, torturados, humillados- y por la clara despolitica sexual que caracteriza al discurso llamado "progresista".



8

OBJECIONES AL FONDART.

El Fondo Nacional de Desarrollo Artístico y Cultural (Fondart), dependiente del Ministerio de Educación, ha sido objeto de controversias desde su iniciación. En rigor, es sucesor del Fondo Nacional de la Cultura (Fondec), creado en 1988, durante el régimen militar, como parte de un plan nacional de desarrollo del sector. El propósito es que existan recursos económicos concursables en forma anual en diferentes áreas de la creación artística, que adjudica, tras una debida ponderación de los proyectos, una comisión de personas idóneas, cuyo fallo es inapelable.

Cabe recordar que en Estados Unidos el Fondo Nacional de las Artes desempeña un papel similar, constituyendo un poderoso estímulo para intelectuales y artistas necesitados de financiamiento. Sin embargo, algunas decisiones adoptadas en ese país en los últimos años revistieron cariz polémico. Así ocurrió, por ejemplo, en el caso Mapplethorpe, el cual originó regulaciones legislativas al estimarse que una exhibición fotográfica de ese autor lindaba con la obscenidad. Las restricciones al uso de fondos fiscales en el impulso a la creación fueron adoptadas para salvaguardar los recursos adoptados por los contribuyentes.

En nuestro país el Fondart entró en su tercer año de funcionamiento y ya se han vertido críticas tanto respecto de una pintura irrespetuosa del libertador Simón Bolívar, cuyo autor recibió un cuantioso subsidio, como del sesgo político visible en no pocas adjudicaciones, los que a su vez nacen de la militancia de los jurados. Este último se desprende de la resolución 2.506 del Ministerio de Educación, publicada en el "Diario Oficial" del 13 de junio pasado y que incluye a un miembro del Comité Central del Partido Comunista, entre otras figuras de izquierda.

(...) Una forma de erosionar iniciativas culturales acertadas, como ésta de los fondos concursables, es precisamente subordinarlas a criterios subalternos o hacer primar determinaciones insostenibles por su falta de mérito artístico. Las objeciones recién formuladas al Fondo Nacional de Desarrollo Artístico y Cultural apuntan en ambas direcciones, lo que requiere una indispensable rectificación por parte del Ministerio de Educación.

EDITORIAL DEL MERCURIO - 23/8/94.

FINANCIAMIENTO ESTATAL DEL ARTE.

La polémica suscitada por la difusión de una pintura que representa obscenamente al libertador Simón Bolívar ha derivado de la obra misma al delicado tema de la intervención estatal en el financiamiento de las actividades artísticas y culturales.

(...) Fondart ofrece que sólo el 5% de los proyectos que solicitan ayuda fiscal le alcancen y que por la misma el análisis de los solicitantes se extremadamente cuidadoso. Lo que con justicia se reprocha es que en esas condiciones se destinen fondos públicos a un objetivo al que difícilmente quisiera contribuir el siguiente gesto de las citadas. Porque no basta con que las obras artísticas que se presenten no ofendan -como si ocurre en este caso- figuren o valores respetables, sino que el esfuerzo y la siempre peligrosa intervención del Estado sólo se justifican si favorecen positivamente lo mejor de la identidad nacional.

EDITORIAL DE LA SEGUNDA - 18/8/94.

CAMILO ESCALONA ENJUICIÓ A GABRIEL VALDES. DIJO QUE ES UN "INTEGRISTA CONSERVADOR".

La polémica generada también los sectores de la política interna. Ayer el presidente del Partido Socialista, Camilo Escalona, hizo una defensa del derecho a la libertad en la creación artística en el tiempo que este dardo calificara para el presidente del Senado, Gabriel Valdés, por designar que los proyectos del Fondart deberían otorgarse sólo a las instituciones y no a personas.

Respetamos la diversidad en que el país se encuentra constitucional y lo que es la esencia de una democracia. Somos un partido profundamente humanista, vista a bolivarianos, y en absoluto creemos que se ofende nuestras convicciones con una obra de creación artística, indicó Escalona.

Además, calificó a Valdés de "integrista conservador" por las críticas en contra de la obra de Dávila e indicó que ello no se explica en una democracia sino solo en un régimen de la derecha autoritaria.

"No se puede confundir la libertad de creación artística con la libertad de consumo. Por cierto, parte del arte de Chile no es financiado por los grandes grupos económicos, pero el arte del país es estimulado por los grandes grupos económicos que el Estado y las políticas públicas tienen una responsabilidad en el arte que no significa censura", manifestó que "todos creemos en el Fondart tienen que apoyar a personas" porque de lo contrario significaría en definitiva la completa de las políticas culturales al apoyo de la creación artística.

La Epoca - 19/8/94

DIPUTADO PAYA PIDE EXPLICACIONES A MINISTRO ARRATE.

El diputado de la UDI, Dario Paya, solicitó explicaciones al ex ministro de Educación, Jorge Arrate, por el financiamiento fiscal otorgado a una obra "gay": "Un más grave es encontrar que se está gastando dinero fiscal en materias con expresiones completamente denigrantes de la cultura, y además criticables moralmente.

Agregó que encuentra insólitas las declaraciones de la Coordinadora del Fondart Nivia Palma: "Respeto de la comparación que ella hizo, no sobre, porque ser mujer o ser negro es normal y ser homosexual no lo es. Además dijo que el Estado no puede discriminar. Lo hace todos los días en cada una de sus leyes. Si ella quiere que se dicte una ley específica que diga que otorgar fondos a la homosexualidad esta prohibido, habrá que hacerlo si se llega a ese nivel de cegueira. La homosexualidad no puede ser una conducta promovida por el Estado".

LA SEGUNDA - 23/8/94.

Los signos culturales, revueltos y convulsos por el vertiginoso proceso de modernización tecnológica, tambalean inciertos, confundidos entre estéticas publicitarias y estéticas artísticas, entre consumos simbólicos y consumismos mercantiles, formando un diseño intercambiable, mediante la implantación de un discurso modernizo que falsifica los saberes, que desdeña cualquier gesto conector del estado cultural en el que navegan sus signos.

En la especificidad artística de la cultura, el Estado otorga becas parciales y medidas para cumplir con el trámite de promoción a las artes, en un acto ornamental y difuso. Y en esa estrecha y mínima parcela, las miradas -a la manera del panóptico- ejemplarmente analizado por Michel Foucault en Vigilar y Castigar, se dejan caer sobre una postal para hacer del arte un escándalo, para convertir el escándalo en noticia.

LIBRO "GAY" CON PLATAS FISCALES.

"Beca" para el autor la aportó el Fondart (durante la administración Aylwin), la misma entidad que financió el Bolívar afeminado del pintor Juan Dávila.

Al ser consultada por "La Segunda", la coordinadora del Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes (FONDART), Nivia Palma, explicó que este proyecto (el de "la biografía erótica" de la ciudad de Juan Pablo Sutherland) fue seleccionado por la crítica Ana María Larraín a proposición de la Comisión de Literatura de 1993 que integraron: Arturo Navarro, director ejecutivo de Estación Mapocho; Hernán Poblete Varas; el editor José Cayuela; Antonio Gil y la decana de filosofía de la Universidad de Chile, Lucía Invernizzi.

"Este Comité estimó que el trabajo de Sutherland era interesante, serio, de calidad, independientemente de las opciones sexuales, políticas y religiosas que tenga su autor y de las opiniones que puedan tener algunas personas sobre las distintas opciones sexuales. A menos que esperemos que la sociedad deba establecer que únicamente el arte de los heterosexuales es válida, o que sólo la gente blanca tiene algo que decir, o que no es bueno que las mujeres escriban y que por tanto no es conveniente que se les financie o apoye", precisó Nivia Palma.

LA SEGUNDA - 22/8/94.

JAIME GAZMURI DEFIENDE ACCIONES DEL FONDART.

En el marco de las críticas al Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes, Fondart, el senador socialista Jaime Gazmuri emitió la siguiente declaración:

(...) Me preocupa seriamente y me parece altamente negativo este raro especie de campaña que se ha desarrollado en torno al Fondart en los medios de comunicación, que refleja un doble cuestionamiento a este importante instrumento estatal de apoyo a la cultura y las artes. Por una parte se cuestiona el carácter de las obras que resultan de los proyectos financiados y, por otra, las características personales de los artistas.

(...) Es inconcebible que a estas alturas de nuestro desarrollo se cuestione una obra porque su autor es homosexual o porque incorpora las vivencias de personas homosexuales. ¿Cuantos buenos libros de la literatura universal nos estarían vedados con este criterio? Así también con la pintura, no corresponde a una institución del Estado poner en cuestión la obra de un artista porque hace una interpretación personal de la historia. El que haya personas que no comparten el criterio estético de Dávila o que no se interesen en leer a Sutherland es respetable, pero no significa que deba criticarse o pararse en cuestión una política pública que básicamente ha estado bien orientada, y en cuya administración participan personalidades del mundo de la cultura y las artes que dan garantía de competencia y pluralismo".

LA EPOCA - 24/8/94.

HAY SIMBOLOGIAS QUE ENALTECEN Y NO AGRAVIAN.

En la búsqueda de respuestas, el embajador de Colombia en Chile, Jorge Nicolás Bedmain, argumentó con cierto dureza la sujeta "Bolívar fue odiado por las mujeres, es cierto. Dávila trata de desviarla hacia el homosexualismo, la que considera no sólo una blasfemia histórica, sino un desacato ofensivo que parece concebible desde un pabellón de hospital siquiátrico dedicado a albergar a pacientes sexuales".

LA TERCERA-26/8/94.

LIBRO "GAY": RESPONDEN LOS MIEMBROS DEL COMITE QUE DIO LA PLATA DEL FONDART.

El músico Fernando Rosas, quien también integró la Comisión, puntualizó: (...) "El problema de fondo, es un problema moral, que no tiene nada que ver el con una obra gay ni con un retrato de Simón Bolívar. El problema moralista es que los recursos que destina nuestra sociedad a la cultura son reflejo inevitablemente exigues y vergonzosos para el país. Este no sólo es responsabilidad del fiscalía sino del sector privado y de nuestra sociedad".

De los integrantes del comité literario que seleccionó específicamente el proyecto de Sutherland, el crítico literario Hernán Poblete Varas, adujo "No recuerda haber visto ningún libro gay y si lo hubiera visto, lo habría rechazado".

Por su parte, Arturo Navarro, secretario del comité, afirmó "(...) Creemos nosotros evaluamos, no nos fijamos ni en el sexo, ni en la religión ni en las costumbres del autor. El problema de fondo es este caso es cual es la manera de financiar la cultura en este país. Existen dos formas extremas y antagónicas: una comunista en que el Estado señala con el dedo y entrega los fondos por compatibilidad ideológica, la segunda es que el Estado se lave las manos y no entregue financiamiento. Hemos encontrado esta tercera vía en la cual los artistas son evaluados por sus pares. Me siento muy satisfecho de ello y desafío a quienes la critican a que digan cuál es su fórmula para el financiamiento de la cultura".

Al ser consultada Lucía Invernizzi, si ella como decana de la facultad de filosofía de la Universidad de Chile, agradeció que se financie con dinero fiscal, una obra homosexual, respondió:

"(...) la creación es el lugar donde tiene que expresarse la diversidad que la cual tanto se denuncia en este país. El arte hay que medirlo por patrones artísticos y valores estéticos. Opuesto con mirarnos escritos y decir porque esto es homosexual no ve le da funcionalmente es lesivo a valores importantes como la diversidad del hombre y no tenía cabida dentro de la etapa de civilización y del momento histórico que estamos viviendo".

LA SEGUNDA-23/8/94.

JUAN DAVILA Y SU TURBIO CABALLO RADIANTE.

El sabroso incidente provocado por el Libertador Simón Bolívar de Juan Dávila ha tenido la virtud de renovar los aguas aparentemente quietas del arte en Chile. Ocurren fermentos mentales y curiosos dinámicos sociales o políticos se han abierto a su paso.

Juan Dávila es un brillante pintor cuya temática recurrente es el universo estético homosexual. En la postal que reproduce la obra en cuestión, el autor se identifica a sí mismo como Juana Dávila. Hace algunos años pudimos ver una magnífica exposición de sus obras en el Instituto Arcos. La exposición debía realizarse en una galería de prestigio cuyos responsables, al constatar la temática de los cuadros, prefirieron declinar prudentemente el honor de acogerla. Pero sería injusto culpar a la galería de esta debilidad momentánea. Nuestro país es una sociedad integrista en la cual la homosexualidad no existe salvo en las áreas de las chistes, las actuaciones policiales o los diagnósticos médicos.

GUILLERMO TEJEDA - LA EPOCA 18/8/94.

DEL CASO "SIMON BOLIVAR" Y OTRAS HIERBAS.

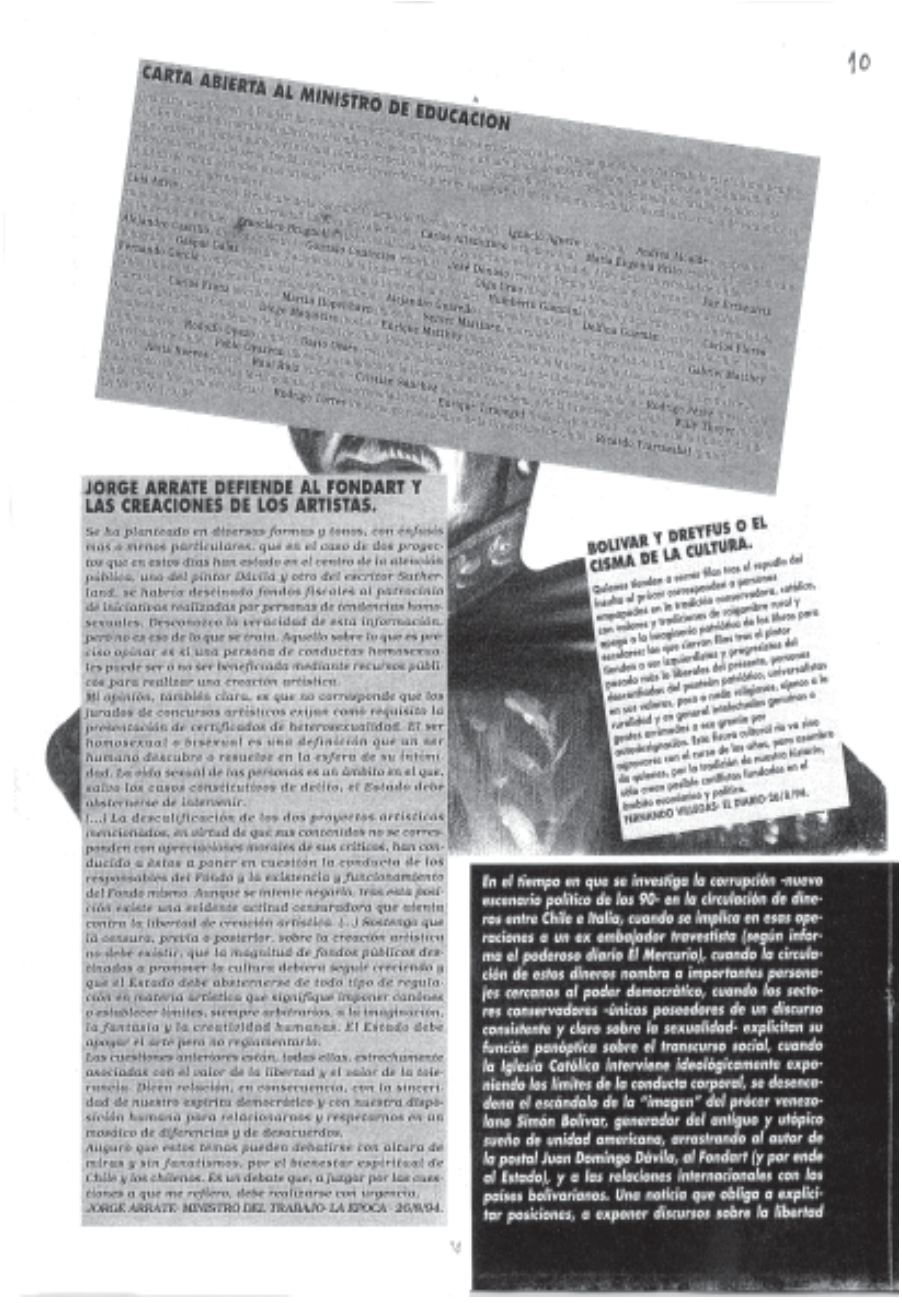
La postal que financió el Fondart y que tanto conlleva a tres gestos latinoamericanos ensambló el debate esto semana en el área de la cultura. Para no es el único. Problemas con las escritores, dificultades para tasar el festival de cine y críticas a las recursos que entrega el nuevo Fondart han abierto frentes complicados para el gobierno.

Nada hacía prever que el proyecto 287/15 aprobado por el Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes hace más de un año se transformaría en una especie de conflicto internacional.

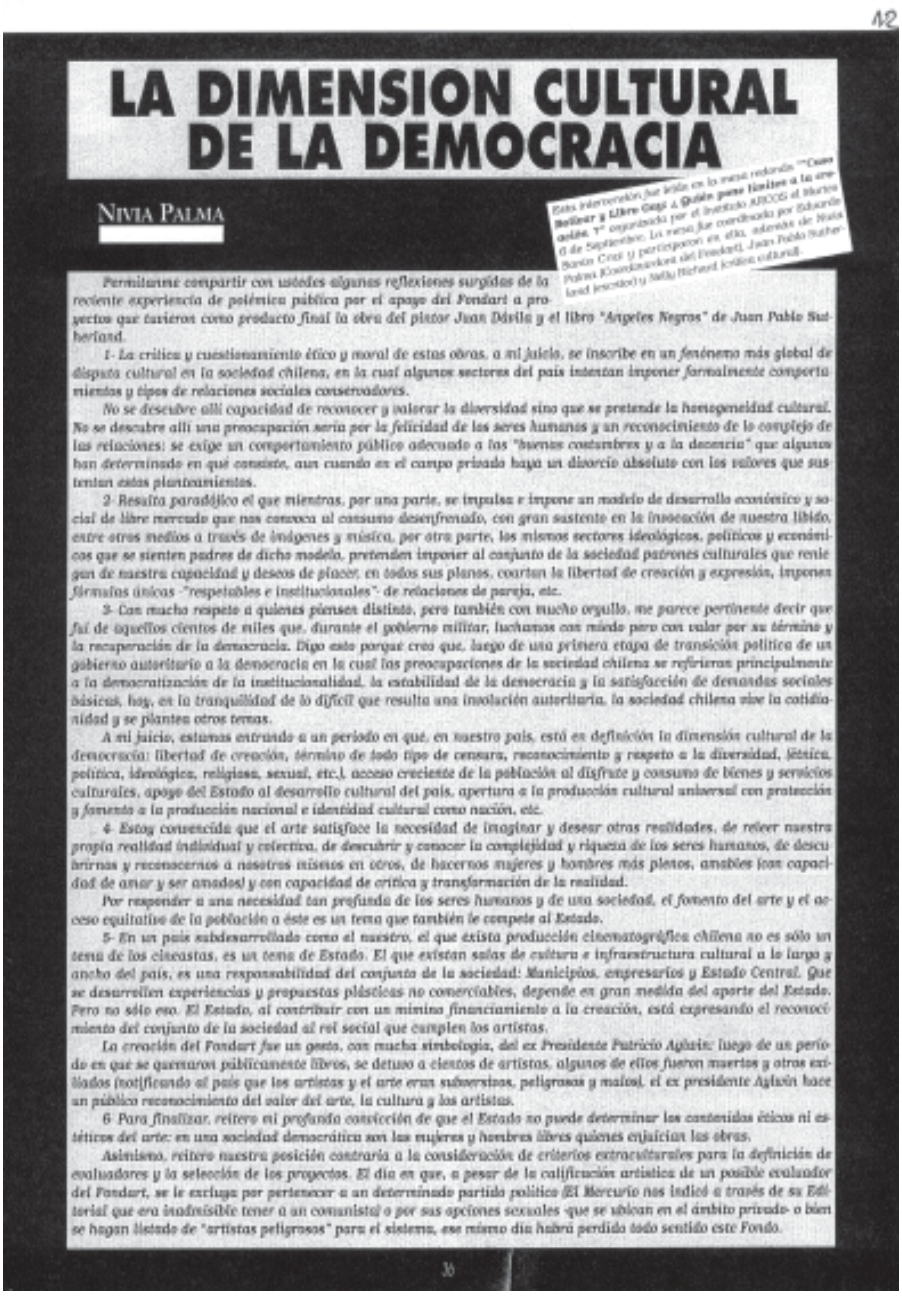
(...) Más allá del debate público que se ha producido -en el que participan desde diversos ballerinos hasta críticos endemoniados-, este constituye uno más de una serie de conflictos que se han producido en el campo de la cultura y que han llevado incluso algunos asesores del gobierno a caracterizar aquí en nueva frente de combate que se le abre a la actual administración.

(...) Cultura y gobierno es un tema complejo. Bienvenidos por la diversidad de criterios que desde distintos ministerios, riesgos y prioridades aborden el problema, para también porque como estratégico para el futuro, no este clara la que se va a hacer. Por lo pronto, la postal homosexual tiene que haber generado más de alguna contradicción en la Dirección de Cultura e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

LA EPOCA -14/8/94.


10
CARTA ABIERTA AL MINISTRO DE EDUCACION
JORGE ARRATE DEFIENDE AL FONDART Y LAS CREACIONES DE LOS ARTISTAS.
Se ha planteado en diversas formas y tonos, con énfasis más o menos particulares, que en el caso de dos proyectos que en estos días han estado en el centro de la atención pública, uno del pintor Dávila y otro del escritor Sutherland, se habría destinado fondos fiscales al patrocinio de iniciativas realizadas por personas de tendencias homosexuales. Desconozco la veracidad de esta información, pero no es eso de lo que se trata. Aquello sobre lo que es preciso opinar es si una persona de conductas homosexuales puede ser o no ser beneficiada mediante recursos públicos para realizar una creación artística.
Mi opinión, también clara, es que no corresponde que los jurados de concursos artísticos exijan como requisito la presentación de certificados de heterosexualidad. El ser homosexual o bisexual es una definición que un ser humano descubre o resuelve en la esfera de su intimidad. La vida sexual de las personas es un ámbito en el que, salvo los casos constitutivos de delito, el Estado debe abstenerse de intervenir.
[...] La descalificación de los dos proyectos artísticos mencionados, en virtud de que sus contenidos no se corresponden con apreciaciones morales de sus críticos, han conducido a éstos a poner en cuestión la conducta de los responsables del Fondo y la existencia y funcionamiento del Fondo mismo. Aunque se intente negarlo, tras esta postura existe una evidente actitud censuradora que atenta contra la libertad de creación artística. [...] Sostengo que la censura, previa o posterior, sobre la creación artística no debe existir; que la magnitud de fondos públicos destinados a promover la cultura deberá seguir creciendo y que el Estado debe abstenerse de todo tipo de regulación en materia artística que signifique imponer cánones o establecer límites, siempre arbitrarios, a la imaginación, la fantasía y la creatividad humanas. El Estado debe apoyar el arte pero no reglamentarlo.
Las cuestiones anteriores están, todas ellas, estrechamente asociadas con el valor de la libertad y el valor de la tolerancia. Dicen relación, en consecuencia, con la sinceridad de nuestro espíritu democrático y con nuestra disposición humana para relacionarnos y respetarnos en un mundo de diferencias y de desacuerdos.
Alguno que estos temas pueden debatirse con altura de miras y sin fanatismos, por el bienestar espiritual de Chile y los chilenos. Es un debate que, a juzgar por las cuestiones a que me refiero, debe realizarse con urgencia.
JORGE ARRATE. MINISTRO DEL TRABAJO- LA EPOCA - 26/8/94.
BOLIVAR Y DREYFUS O EL CISMA DE LA CULTURA.
FERNANDO VILLEGAS- EL DIARIO-26/8/94.
En el tiempo en que se investiga la corrupción -nuevo escenario político de los 90- en la circulación de dineros entre Chile e Italia, cuando se implica en esas operaciones a un ex embajador travestista (según informa el poderoso diario El Mercurio), cuando la circulación de estos dineros nombra a importantes personajes cercanos al poder democrático, cuando los sectores conservadores -únicos poseedores de un discurso consistente y claro sobre la sexualidad- explicitan su función panóptica sobre el transcurso social, cuando la Iglesia Católica interviene ideológicamente expresando los límites de la conducta corporal, se desencadena el escándalo de la "imagen" del prócer venezolano Simón Bolívar, generador del antiguo y utópico sueño de unidad americana, arrastrando al autor de la postal Juan Domingo Dávila, al Fondart (y por ende al Estado), y a las relaciones internacionales con los países bolivarianos. Una noticia que obliga a explicitar posiciones, a exponer discursos sobre la libertad

DEL CASO "SIMON BOLIVAR" Y OTRAS HIERBAS.
LA GUERRA DE LOS OCHO MIL POSTALES.
CIVILIZACION Y BARBARIE.
HISTORIA DE UNA PINTURA IRREVERENTE.
JUAN DAVILA Y SU TURBIO CABALLO RADIANTE.
DE LOS MITOS PRIVADOS A LAS OSTENTACIONES PUBLICAS.
En los diarios de la semana pasada, la foto del general Pinochet, sonriente, verificando el punto de mira de un arma, podría ser calificada de obscena. En el inconsciente de la prensa, la ostentación de la pintura de Dávila desvía la atención de las otras fotos de portada, que reproducen la verdadera imagen de otro prócer. Las fotografías del general Pinochet expresando sus armas como un niño escogiendo juguetes de Otto Kraus, corresponde a la ostentación doméstica de una amenaza que pesa sobre la reconstrucción democrática. El dedo del general patilla en la conciencia democrática un pesar que nos persigue a todos.
Ese dedo que se ajusta al gatillo del arma ligera, es el que firmó en últimas instancias las declaraciones institucionales con que el inconsciente estatal penalizó y criminalizó, no sólo la pintura de Dávila, sino el proyecto de Darío y la confusión de los proyectos del Fondart. Finalmente, lo que dicho gesto apuntaba residía en la mira: era la definición de una política de Estado en la cultura. El dedo del general se metamorfoseó en la palabra del Presidente del Senado, habilitando la extensión pública de los deseos privados de una representación aristocrática de la cultura y del rol del artista en la sociedad.
JUSTO PASTOR MELLADO- LA NACION- 19/6/94.
de expresión (sexual), a revisar la demagogia heróica con la que se nombran los gestos de la gesta de la independencia americana.
Y la postal cubre con su figurada y figurativa imagen el reverso de un texto oculto que es la función del viaje del envío postal. Por la imagen, de manera abrupta, se interrumpe la noticia sobre la corrupción (corrupción asociada al travestismo y a la homosexualidad desde la figura antiheroica del ex embajador cuasi franciscida y travestista según informa el diario El Mercurio) ante la exhibición, espectacular y espectacularizada sospechosamente por los medios de comunicación, de la hermafrodita imagen del prócer venezolano que un becario realizó con fondos públicos.
Una noticia fugaz, evocada ya como anécdota, una seña para la memoria. Un escándalo programado para generar un frágil debate anacrónico sobre los límites del arte. Un pretexto que oculta otros textos. Y el drama.



42

LA DIMENSION CULTURAL DE LA DEMOCRACIA

Esta intervención fue leída en la mesa redonda "**Cuso Bellear y Libre Gasi** ¿**Quién pone límites a la creación**, ?" organizada por el Instituto AIICCS el Martes 6 de Septiembre. La mesa fue coordinada por Eduardo Barón Cruz y participaron en ella, además de Nivia Palma (Coordinadora del Fondart), Juan Pablo Sutherland (escritor) y Nelly Richard (crítica cultural).

NIVIA PALMA

Permítanme compartir con ustedes algunas reflexiones surgidas de la reciente experiencia de polémica pública por el apoyo del Fondart a proyectos que tuvieron como producto final la obra del pintor Juan Dávila y el libro "Angeles Negros" de Juan Pablo Sutherland.

1- La crítica y cuestionamiento ético y moral de estas obras, a mi juicio, se inscribe en un fenómeno más global de disputa cultural en la sociedad chilena, en la cual algunos sectores del país intentan imponer formalmente comportamientos y tipos de relaciones sociales conservadores.

No se descubre allí capacidad de reconocer y valorar la diversidad sino que se pretende la homogeneidad cultural. No se descubre allí una preocupación seria por la felicidad de los seres humanos y un reconocimiento de lo complejo de las relaciones: se exige un comportamiento público adecuado a las "buenas costumbres y a la decencia" que algunos han determinado en qué consiste, aun cuando en el campo privado haya un divorcio absoluto con los valores que sustentan estos planteamientos.

2- Resulta paradójico el que mientras, por una parte, se impulsa e impone un modelo de desarrollo económico y social de libre mercado que nos convoca al consumo desenfrenado, con gran sustento en la invocación de nuestra libido, entre otros medios a través de imágenes y música, por otra parte, los mismos sectores ideológicos, políticos y económicos que se sienten padres de dicho modelo, pretenden imponer al conjunto de la sociedad patrones culturales que reniegan de nuestra capacidad y deseos de placer, en todos sus planos, coartan la libertad de creación y expresión, imponen fórmulas únicas -"respetables e institucionales"- de relaciones de pareja, etc.

3- Con mucho respeto a quienes piensen distinto, pero también con mucho orgullo, me parece pertinente decir que fui de aquellos cientos de miles que, durante el gobierno militar, luchamos con miedo pero con valor por su término y la recuperación de la democracia. Digo esto porque creo que, luego de una primera etapa de transición política de un gobierno autoritario a la democracia en la cual las preocupaciones de la sociedad chilena se refirieron principalmente a la democratización de la institucionalidad, la estabilidad de la democracia y la satisfacción de demandas sociales básicas, hoy, en la tranquilidad de lo difícil que resulta una involución autoritaria, la sociedad chilena vive la cotidianidad y se plantee otros temas.

A mi juicio, estamos entrando a un período en que, en nuestro país, está en definición la dimensión cultural de la democracia: libertad de creación, término de todo tipo de censura, reconocimiento y respeto a la diversidad, (ética, política, ideológica, religiosa, sexual, etc.), acceso creciente de la población al disfrute y consumo de bienes y servicios culturales, apoyo del Estado al desarrollo cultural del país, apertura a la producción cultural universal con protección y fomento a la producción nacional e identidad cultural como nación, etc.

4- Estoy convencida que el arte satisface la necesidad de imaginar y desear otras realidades, de releer nuestra propia realidad individual y colectiva, de descubrir y conocer la complejidad y riqueza de los seres humanos, de descubrirnos y reconocernos a nosotros mismos en otros, de hacernos mujeres y hombres más plenos, amables (con capacidad de amar y ser amados) y con capacidad de crítica y transformación de la realidad.

Por responder a una necesidad tan profunda de los seres humanos y de una sociedad, el fomento del arte y el acceso equitativo de la población a éste es un tema que también le compete al Estado.

5- En un país subdesarrollado como el nuestro, el que exista producción cinematográfica chilena no es sólo un tema de los cineastas, es un tema de Estado. El que existan salas de cultura e infraestructura cultural a lo largo y ancho del país, es una responsabilidad del conjunto de la sociedad: Municipios, empresarios y Estado Central. Que se desarrollen experiencias y propuestas plásticas no comerciables, depende en gran medida del aporte del Estado. Pero no sólo eso. El Estado, al contribuir con un mínimo financiamiento a la creación, está expresando el reconocimiento del conjunto de la sociedad al rol social que cumplen los artistas.

La creación del Fondart fue un gesto, con mucha simbología, del ex Presidente Patricio Aylwin: luego de un período en que se quemaron públicamente libros, se detuvo a cientos de artistas, algunos de ellos fueron muertos y otros exiliados (notificando al país que los artistas y el arte eran subversivos, peligrosos y malos), el ex presidente Aylwin hace un público reconocimiento del valor del arte, la cultura y los artistas.

6- Para finalizar, reitero mi profunda convicción de que el Estado no puede determinar los contenidos éticos ni estéticos del arte: en una sociedad democrática son las mujeres y hombres libres quienes enjuician las obras.

Asimismo, reitero nuestra posición contraria a la consideración de criterios extraculturales para la definición de evaluadores y la selección de los proyectos. El día en que, a pesar de la calificación artística de un posible evaluador del Fondart, se le excluya por pertenecer a un determinado partido político (El Mercurio nos indicó a través de su Editorial que era inadmisible tener a un comunista) o por sus opciones sexuales -que se sitúan en el ámbito privado- o bien se hagan listado de "artistas peligrosos" para el sistema, ese mismo día habrá perdido todo sentido este Fondo.

36